

Uradni list

Evropske unije

L 165



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 61

2. julij 2018

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2018/929 z dne 25. junija 2018 o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020** 1
- Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020** 3

UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/930 z dne 19. junija 2018 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb („Pitina“ (ZGO))** 12
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/931 z dne 28. junija 2018 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta** 13
- ★ **Uredba Komisije (EU) 2018/932 z dne 29. junija 2018 o spremembi Uredbe (EU) št. 582/2011 glede določb o preizkušanju s prenosnimi sistemi za merjenje emisij (PEMS) in zahtev za homologacijo za univerzalni nabor goriv ⁽¹⁾** 32

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

DIREKTIVE

- ★ **Direktiva Komisije (EU) 2018/933 z dne 29. junija 2018 o popravku nemške jezikovne različice Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta o voznških dovoljenjih⁽¹⁾** 35

SKLEPI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2018/934 z dne 25. junija 2018 o izvajanju preostalih določb schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na schengenski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji** 37
- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2018/935 z dne 28. junija 2018 o spremembi Izvedbenega sklepa 2014/88/EU o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša, glede obdobja uporabe (notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 3997)⁽¹⁾** 40
- ★ **Izvedbeni Sklep Komisije (EU) 2018/936 z dne 29. junija 2018 o pooblastitvi držav članic, da sprejmejo nekatera odstopanja na podlagi Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga (notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 4003)** 42

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2018/929

z dne 25. junija 2018

o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 77(2) v povezavi s točko (a) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2018/404 ⁽²⁾ je bil Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan dne 15. marca 2018 s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Uredba (EU) št. 515/2014 ⁽³⁾ Evropskega parlamenta in Sveta določa, da države, ki se pridružijo izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, sodelujejo v instrumentu za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov ter da se sklenejo dogovori o finančnih prispevkih teh držav in sprejmejo dopolnilna pravila, potrebna za tako sodelovanje, vključno z določbami, ki zagotavljajo zaščito finančnih interesov Unije in pooblastilo Računskemu sodišču, da izvaja revizije.
- (3) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja. Ker ta sklep nadgrajuje schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme ta sklep, odloči, ali ga bo prenesla v svoje nacionalno pravo.
- (4) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES ⁽⁴⁾ ne sodeluje; Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.

⁽¹⁾ Odobritev Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2018 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2018/404 z dne 13. marca 2018 o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020 (UL L 74, 16.3.2018, str. 1).

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

- (5) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽¹⁾ ne sodeluje; Irska torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (6) Sporazum bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020 se odobri v imenu Unije ⁽²⁾.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Unije poda uradno obvestilo iz člena 19(2) Sporazuma, s čimer bo izraženo soglasje Evropske unije, da jo Sporazum zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2018

Za Svet
Predsednik
N. DIMOV

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽²⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

SPORAZUM**med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o dopolnilnih pravilih v zvezi z instrumentom za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost za obdobje 2014–2020**

EVROPSKA UNIJA, v nadaljnjem besedilu: Unija,

in

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA, v nadaljnjem besedilu: Švica,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Pridružitveni sporazum s Švico).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je z Uredbo (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ vzpostavila instrument za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost.
- (2) Uredba (EU) št. 515/2014 pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Pridružitvenega sporazuma s Švico.
- (3) Ker Uredba (EU) št. 514/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ neposredno vpliva na uporabo določb Uredbe (EU) št. 515/2014, s čimer spreminja njen pravni okvir, in ker so bili za sprejetje Uredbe (EU) št. 514/2014, o katerem je bila Švica uradno obveščena, uporabljeni postopki iz Pridružitvenega sporazuma s Švico, pogodbenici priznavata, da Uredba (EU) št. 514/2014 pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Pridružitvenega sporazuma s Švico v obsegu, v katerem je potrebna za izvajanje Uredbe (EU) št. 515/2014.
- (4) Člen 5(7) Uredbe (EU) št. 515/2014 določa, da države, ki se pridružijo izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda – med njimi Švica –, sodelujejo v instrumentu v skladu z določbami uredbe ter da se sklenejo dogovori o finančnih prispevkih teh držav in sprejmejo dopolnilna pravila, potrebna za tako sodelovanje, vključno z določbami, ki zagotavljajo zaščito finančnih interesov Unije in pooblastilo Računskemu sodišču, da izvaja revizije.
- (5) Instrument za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost (v nadaljnjem besedilu: Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi) je poseben instrument v okviru schengenskega pravnega reda, ki je bil zasnovan za zagotavljanje delitve bremena in finančne podpore na področju zunanjih meja in vizumske politike v državah članicah in pridruženih državah.
- (6) Člen 60 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ določa pravila o posrednem upravljanju, ki se uporabljajo, kadar so tretjim državam, vključno s pridruženimi državami, poverjene naloge izvrševanja proračuna.
- (7) Člen 17(4) Uredbe (EU) št. 514/2014 določa, da so izdatki, ki so odgovornemu organu, ki še ni bil uradno imenovan, nastali v letu 2014, upravičeni, s čimer je zagotovljen gladek prehod s Sklada za zunanje meje na Sklad za notranjo varnost. Prav tako je pomembno, da se enako odraža v tem sporazumu. Glede na to, da ta sporazum ni začel veljati pred koncem leta 2014, je nujno zagotoviti upravičenost izdatkov, nastalih pred tem in do uradnega imenovanja odgovornega organa, pod pogojem, da so bili sistemi upravljanja in nadzora, ki so se uporabljali pred uradnim imenovanjem, dejansko isti kot sistemi, ki so veljavni po uradnem imenovanju odgovornega organa.

⁽¹⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 515/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi instrumenta za finančno podporo na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost in o razveljavitvi Odločbe št. 574/2007/ES (UL L 150, 20.5.2014, str. 143).

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 514/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o splošnih določbah o Skladu za migracije, azil in vključevanje ter o instrumentu za finančno podporo na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter obvladovanja kriz (UL L 150, 20.5.2014, str. 112).

⁽⁴⁾ Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EU, Euratom) št. 574/2014 z dne 15. maja 2014 (UL L 163, 29.5.2014, str. 18).

- (8) Za poenostavitev izračuna in uporabe letnih prispevkov Švice za Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi bodo prispevki Švice za obdobje 2014–2020 plačani v petih letnih obrokih od leta 2016 do leta 2020. Za leta od 2016 do 2018 so letni prispevki določeni v fiksnih zneskih, prispevka za leta 2019 in 2020 pa bosta določena v letu 2019 na podlagi bruto domačega proizvoda vseh držav, ki sodelujejo v Skladu za notranjo varnost – meje in vizumi, pri čemer se bodo upoštevala dejansko opravljena plačila –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Področje uporabe

Ta sporazum določa dopolnilna pravila, potrebna za sodelovanje Švice v Skladu za notranjo varnost – meje in vizumi, v skladu z Uredbo (EU) št. 515/2014.

Člen 2

Finančno poslovanje in nadzor

1. Švica sprejme potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti z določbami, ki zadevajo finančno poslovanje in nadzor in so določene v Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) in pravu Unije, ki ima pravno podlago v PDEU.

V prvem pododstavku navedene določbe PDEU in sekundarne zakonodaje zajemajo naslednje določbe:

- (a) člen 287(1), (2) in (3) PDEU;
- (b) člene 30, 32 in 57, točka (i) člena 58(1)(c), člen 60 ter člena 79(2) in 108(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012;
- (c) člene 32, 38, 42, 84, 88, 142 in 144 Delegirane Uredbe Komisije (EU) št. 1268/2012 ⁽¹⁾;
- (d) Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 ⁽²⁾;
- (e) Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.

Pogodbenici se lahko z medsebojnim dogovorom odločita za spremembo tega seznama.

2. Švica na svojem ozemlju uporablja določbe iz odstavka 1 v skladu s tem sporazumom.

Člen 3

Spoštovanje načela dobrega finančnega poslovanja

Sredstva, dodeljena Švici v okviru Sklada za notranjo varnost – meje in vizumi, se uporabijo v skladu z načelom dobrega finančnega poslovanja.

Člen 4

Spoštovanje načela izogibanja navzkrižju interesov

Vsem finančnim udeležencem in kateri koli drugi osebi, ki sodeluje pri izvrševanju in upravljanju proračuna, vključno s pripravljalnimi akti v zvezi s tem, reviziji ali kontroli proračuna na ozemlju Švice, je prepovedano vsakršno dejanje, ki bi lahko povzročilo navzkrižje njihovih interesov z interesi Unije.

⁽¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

⁽³⁾ Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

Člen 5**Izvrševanje**

Sklepi Komisije, ki nalagajo denarno obveznost osebam, ki niso države, so izvršljivi na ozemlju Švice.

Izvršbo urejajo pravila civilnega postopka, ki veljajo v Švici. Nacionalni organ, ki ga v ta namen določi vlada Švice ter o tem obvesti Komisijo, priloži izvršilni nalog sklepu, ki ga je treba izvršiti, pri čemer ni potrebna nobena druga formalnost razen potrditve verodostojnosti sklepa.

Ko so te formalnosti na zahtevo Komisije izpolnjene, lahko ta preide na izvršbo v skladu z nacionalnim pravom tako, da zadevo neposredno predloži pristojnemu organu.

Izvršba se lahko odloži le z odločbo Sodišča Evropske unije. Za odločanje o pritožbah v zvezi z nepravilnim izvajanjem izvršb pa so pristojna sodišča Švice.

Člen 6**Zaščita finančnih interesov Unije pred goljufijami**

1. Švica:

- (a) preprečuje goljufije in vsa druga nezakonita dejanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, z ukrepi, ki delujejo odvračilno in so takšni, da v Švici omogočajo učinkovito zaščito;
- (b) za preprečevanje goljufij, ki škodijo finančnim interesom Unije, sprejme enake ukrepe, kot jih sprejme za preprečevanje goljufij, ki škodijo njenim lastnim finančnim interesom, ter
- (c) usklajuje svoje ukrepe, katerih cilj je zaščita finančnih interesov Unije pred goljufijami, z državami članicami in Komisijo.

2. Švica sprejme ukrepe, enakovredne ukrepom, ki jih je sprejela Unija v skladu s členom 325(4) PDEU, in ki veljajo na dan podpisa tega sporazuma.

Pogodbenici se lahko z medsebojnim dogovorom odločita za sprejetje ukrepov, enakovrednih vsem poznejšim ukrepom, ki jih sprejme Unija v skladu z navedenim členom.

Člen 7**Pregledi in inšpekcije na kraju samem, ki jih opravi Komisija (OLAF)**

Brez poseganja v njene pravice na podlagi člena 5(8) Uredbe (EU) št. 514/2014 je Komisija (Evropski urad za boj proti goljufijam – OLAF) pooblaščen za opravljanje pregledov in inšpekcij na kraju samem na ozemlju Švice v zvezi s Skladom za notranjo varnost – meje in vizumi, in sicer v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96.

Organi Švice olajšujejo preglede in inšpekcije na kraju samem, ki jih lahko, če ti organi tako želijo, opravijo skupaj.

Člen 8**Računsko sodišče**

V skladu s členom 287(3) PDEU in poglavjem 1 naslova X prvega dela Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 ima Računsko sodišče možnost, da v zvezi s Skladom za notranjo varnost – meje in vizumi opravlja revizije v prostorih katerega koli organa, ki vodi računovodske evidence prihodkov ali odhodkov v imenu Unije na ozemlju Švice, ter tudi v prostorih katere koli fizične ali pravne osebe, ki prejema plačila iz proračuna.

Računsko sodišče opravlja revizije v Švici v povezavi z nacionalnimi revizijskimi organi ali – če ti nimajo potrebnih pooblastil – s pristojnimi nacionalnimi službami. Računsko sodišče in revizijski organi Švice sodelujejo v duhu zaupanja, pri čemer ohranjajo svojo neodvisnost. Ti organi ali službe obvestijo Računsko sodišče, ali nameravajo sodelovati pri reviziji.

Računsko sodišče ima najmanj enake pravice kot Komisija, kakor so določene v členu 5(7) Uredbe (EU) št. 514/2014 in členu 7 tega sporazuma.

Člen 9

Javno naročanje

Švica uporablja nacionalno zakonodajo s področja javnega naročanja v skladu z določbami Priloge 4 k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (Sporazum o javnih naročilih) ⁽¹⁾ in Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o nekaterih vidikih vladnih naročil ⁽²⁾.

Švica Komisiji predloži opis svojih postopkov za oddajo javnih naročil.

Poleg tega predloži informacije o postopkih za oddajo javnih naročil, ki se uporabljajo, v vsakem letnem poročilu o izvajanju iz člena 54 Uredbe (EU) št. 514/2014.

Člen 10

Finančni prispevki

1. Švica za leta od 2016 do 2018 izvrši letna plačila v proračun Sklada za notranjo varnost – meje in vizumi v skladu z naslednjo razpredelnico:

(Vsi zneski v EUR)

	2016	2017	2018
Švica	25 106 140	25 106 140	25 106 140

2. Prispevki Švice za leti 2019 in 2020 se izračunajo v skladu z njenim bruto domačim proizvodom (BDP) v ustreznem letu kot odstotkom BDP vseh držav, ki sodelujejo v Skladu za notranjo varnost – meje in vizumi, v skladu s formulo, opredeljeno v Prilogi.

3. Švica plača finančne prispevke iz tega člena ne glede na datum sprejetja nacionalnega programa iz člena 14 Uredbe (EU) št. 514/2014.

Člen 11

Uporaba finančnih prispevkov

1. Skupni znesek letnih plačil za leti 2016 in 2017 se razporedi na naslednji način:

- (a) 75 % za vmesni pregled iz člena 8 Uredbe (EU) št. 515/2014;
- (b) 15 % za razvoj informacijskih sistemov iz člena 15 Uredbe (EU) št. 515/2014, če bodo do 30. junija 2017 sprejeti ustrezni pravni akti Unije;
- (c) 10 % za ukrepe Unije iz člena 13 Uredbe (EU) št. 515/2014 in nujno pomoč iz člena 14 Uredbe (EU) št. 515/2014.

Če se znesek iz točke (b) tega odstavka ne dodeli ali porabi, ga Komisija v skladu s postopkom iz drugega pododstavka člena 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014 ponovno dodeli za posebne ukrepe iz člena 7 Uredbe (EU) št. 515/2014.

Če ta sporazum ne začne veljati ali se začasno uporabljati do 1. junija 2017, se celoten prispevek Švice uporabi v skladu z odstavkom 2 tega člena.

⁽¹⁾ UL L 336, 23.12.1994, str. 273.

⁽²⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 430.

2. Skupni znesek letnih plačil za leta 2018, 2019 in 2020 se razporedi na naslednji način:

- (a) 40 % za posebne ukrepe iz člena 7 Uredbe (EU) št. 515/2014;
- (b) 50 % za razvoj informacijskih sistemov iz člena 15 Uredbe (EU) št. 515/2014, če bodo do 31. decembra 2018 sprejeti ustrezni pravni akti Unije;
- (c) 10 % za ukrepe Unije iz člena 13 Uredbe (EU) št. 515/2014 in nujno pomoč iz člena 14 Uredbe (EU) št. 515/2014.

Če se znesek iz točke (b) tega odstavka ne dodeli ali porabi, ga Komisija v skladu s postopkom iz drugega pododstavka člena 5(5)(b) Uredbe (EU) št. 515/2014 ponovno dodeli za posebne ukrepe iz člena 7 Uredbe (EU) št. 515/2014.

3. Dodatni zneski, dodeljeni za vmesni pregled, ukrepe Unije, posebne ukrepe ali program o razvoju informacijskih sistemov, se uporabijo v skladu z ustreznim postopkom iz ene od naslednjih določb:

- (a) člena 6(2) Uredbe (EU) št. 514/2014;
- (b) člena 8(7) Uredbe (EU) št. 515/2014;
- (c) člena 7(3) Uredbe (EU) št. 515/2014;
- (d) drugega pododstavka člena 15 Uredbe (EU) št. 515/2014.

4. Komisija lahko iz plačil, ki jih je izvršila Švica, na leto porabi do 181 424 EUR za financiranje upravnih odhodkov v zvezi z osebjem ali zunanjim osebjem, potrebnim za podporo izvajanju Uredbe (EU) št. 515/2014 in tega sporazuma s strani Švice.

Člen 12

Zaupnost

Informacije, sporočene ali pridobljene v kakršni koli obliki na podlagi tega sporazuma, so poslovna skrivnost in se varujejo tako, kot je za podobne informacije določeno z določbami, ki veljajo za institucije Unije, in z zakonodajo Švice. Take informacije se smejo sporočati le osebam v institucijah Unije, državah članicah ali v Švici, ki morajo biti zaradi svoje funkcije z njimi seznanjene, in se ne smejo uporabljati v drug namen kot za zagotavljanje učinkovitega varovanja finančnih interesov pogodbenic.

Člen 13

Imenovanje odgovornega organa

1. Švica uradno obvesti Komisijo o uradnem imenovanju na ministrski ravni odgovornega organa, pristojnega za upravljanje in nadzor izdatkov v okviru Sklada za notranjo varnost – meje in vizumi, in sicer čim prej po odobritvi nacionalnega programa.

2. Imenovanje iz odstavka 1 se organu podeli, če izpolnjuje merila za imenovanje v zvezi z notranjim okoljem, dejavnostmi nadzora, obveščanjem, sporočanjem ter spremljanjem, kakor so določena v Uredbi (EU) št. 514/2014 oziroma na podlagi te uredbe.

3. Imenovanje odgovornega organa temelji na mnenju revizijskega telesa, ki je lahko revizijski organ in ki oceni, ali odgovorni organ izpolnjuje merila za imenovanje. To revizijsko telo je lahko avtonomna javna institucija, pristojna za spremljanje, vrednotenje in revizijo uprave. Revizijsko telo deluje neodvisno od odgovornega organa in svoje delo opravlja skladno z mednarodno sprejetimi revizijskimi standardi. Švica lahko svojo odločitev o imenovanju utemelji na podlagi tega, ali so sistemi upravljanja in nadzora dejansko enaki kot tisti, ki so se uporabljali v predhodnem obdobju, in ali so delovali učinkovito. Če obstoječi rezultati revizije in nadzora pokažejo, da imenovani organ ne izpolnjuje več meril za imenovanje, Švica s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da so pomanjkljivosti pri izvajanju nalog tega organa odpravljene, med drugim tudi s preklicem imenovanja.

*Člen 14***Opredelitev proračunskega leta**

Za namene tega sporazuma proračunsko leto iz člena 60(5) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 zajema plačane izdatke in prejete prejemke, ki so bili knjiženi v računovodski izkaz odgovornega organa v obdobju od 16. oktobra leta „N – 1“ do 15. oktobra leta „N“.

*Člen 15***Upravičenost izdatkov**

Z odstopanjem od člena 17(3)(b) in (4) Uredbe (EU) št. 514/2014 so izdatki upravičeni tudi, kadar jih je odgovorni organ plačal, preden je bil uradno imenovan v skladu s členom 13 tega sporazuma, pod pogojem, da so sistemi upravljanja in nadzora, ki so se uporabljali pred uradnim imenovanjem, dejansko enaki kot sistemi, ki so veljavni po uradnem imenovanju odgovornega organa.

*Člen 16***Zahtevek za plačilo letne razlike**

1. Do 15. februarja leta, ki sledi proračunskemu letu, Švica Komisiji predloži dokumente in informacije, ki se zahtevajo v točkah (b) in (c) prvega pododstavka člena 60(5) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012.

Z odstopanjem od člena 44(1) Uredbe (EU) št. 514/2014 in v skladu s tretjim pododstavkom člena 60(5) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Švica Komisiji predloži mnenje iz drugega pododstavka člena 60(5) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 najpozneje do 15. marca leta, ki sledi proračunskemu letu.

Predloženi dokumenti iz tega odstavka se uporabijo kot zahtevek za plačilo letne razlike.

2. Dokumenti iz odstavka 1 tega člena se pripravijo v skladu s predlogami, ki jih je Komisija sprejela na podlagi člena 44(3) Uredbe (EU) št. 514/2014.

*Člen 17***Poročilo o izvajanju**

Z odstopanjem od člena 54(1) Uredbe (EU) št. 514/2014 in v skladu s tretjim pododstavkom člena 60(5) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Švica Komisiji predloži letno poročilo o izvajanju nacionalnega programa v preteklem proračunskem letu do 15. februarja vsakega leta do vključno leta 2022 in lahko te informacije objavi na ustrezni ravni.

Prvo letno poročilo o izvajanju nacionalnega programa se predloži prvega 15. februarja po začetku veljavnosti ali začasne uporabe tega sporazuma.

Prvo poročilo zajema proračunska leta od 2014 do proračunskega leta pred letom, v katerem je bilo treba predložiti prvo letno poročilo v skladu z drugim odstavkom. Švica predloži končno poročilo o izvajanju nacionalnega programa do 31. decembra 2023.

*Člen 18***Sistem elektronske izmenjave podatkov**

V skladu s členom 24(5) Uredbe (EU) št. 514/2014 se vse uradne izmenjave informacij med Švico in Komisijo izvedejo s sistemom elektronske izmenjave podatkov, ki ga za ta namen zagotovi Komisija.

Člen 19

Začetek veljavnosti

1. Depozitar tega sporazuma je generalni sekretar Sveta Evropske unije.
2. Pogodbenici ta sporazum odobrita v skladu s svojimi postopki. O dokončanju teh postopkov se medsebojno uradno obvestita.
3. Ta sporazum začne veljati prvi dan prvega meseca, ki sledi predložitvi zadnjega uradnega obvestila iz odstavka 2.
4. Pogodbenici začasno uporabljata ta sporazum, razen člena 5, od dneva, ki sledi dnevu podpisa Sporazuma, brez poseganja v ustavne zahteve.

Člen 20

Veljavnost in prenehanje

1. Unija ali Švica lahko ta sporazum odpovesta z uradnim obvestilom drugi pogodbenici o taki odločitvi. Sporazum preneha veljati tri mesece po dnevu tega uradnega obvestila. Projekti in dejavnosti, ki so v trenutku prenehanja v teku, se nadaljujejo v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu. Pogodbenici z medsebojnim dogovorom urejata vse morebitne ostale posledice prenehanja.
2. Ta sporazum preneha veljati, ko preneha veljati Pridružitveni sporazum s Švico v skladu s členom 7(4), členom 10(3) ali členom 17 Pridružitvenega sporazuma s Švico.

Člen 21

Jeziki

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Брюксел на петнадесети март две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de marzo de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne patnáctého března dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende marts to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten März zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta märtsikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the fifteenth day of March in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le quinze mars deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog ožujka godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici marzo duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada piecpadsmitajā martā.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų kovo penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennyolcadik év március havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Marzu fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijftien maart tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego marca roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de março de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la cincisprezece martie două mii optsprezece.

V Bruseli pätnásteho marca dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petnajstega marca leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde mars år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europejską uniję
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

PRILOGA

Formula za izračun finančnih prispevkov za leti 2019 in 2020 in podrobnosti o plačilu

- (1) Finančni prispevek Švice v Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi iz drugega in tretjega pododstavka člena 5(7) Uredbe št. 515/2014 se za leti 2019 in 2020 izračuna na naslednji način:

za vsako posamezno leto od 2013 do 2017 se zadnja končna vrednost bruto domačega proizvoda (BDP) Švice, ki je na voljo 31. marca 2019, deli z vsoto vrednosti BDP za ustrezno leto vseh držav, ki sodelujejo v Skladu za notranjo varnost – meje in vizumi. Povprečje petih tako dobljenih odstotkov za leta od 2013 do 2017 se uporabi pri seštevanju dejanskih letnih odobritev za Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi za leta od 2014 do 2019 ter letne odobritve za prevzem obveznosti za Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi za leto 2020, kakor je vključena v predlog splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2020, ki ga je sprejela Komisija, da se dobi skupni znesek, ki ga mora Švica plačati v celotnem obdobju izvajanja Sklada za notranjo varnost – meje in vizumi. Od tega zneska se odštejejo letna plačila, ki jih je Švica dejansko izvršila v skladu s členom 10(1) tega sporazuma, da se dobi skupni znesek prispevkov Švice za leti 2019 in 2020. Polovica tega zneska se plača leta 2019, druga polovica pa leta 2020.

- (2) Finančni prispevek se plača v eurih.

- (3) Švica plača svoj finančni prispevek za ustrezno leto najpozneje v 45 dneh po prejemu obvestila o dolgovanem znesku. Za vsako zamudo pri plačilu prispevka se plačajo zamudne obresti, in sicer od zneska, ki je dolgovan na datum zapadlosti. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih operacijah glavnega refinanciranja, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, veljavna na prvi koledarski dan meseca roka za plačilo, povečana za 3,5 odstotne točke.

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/930

z dne 19. junija 2018

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb („Pitina“ (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Italije za registracijo imena „Pitina“ objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „Pitina“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime „Pitina“ (ZGO) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. junija 2018

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 23, 23.1.2018, str. 8.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/931**z dne 28. junija 2018****o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Veljavni ukrepi**

- (1) Svet je po protidampinški preiskavi („prvotna preiskava“) z Izvedbeno uredbo (EU) št. 325/2012 ⁽²⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske („zadevni državi“).
- (2) Po sodbi Splošnega sodišča z dne 20. maja 2015 ⁽³⁾ so bili ukrepi razglašeni za nične v delu, ki se je nanašal na kitajskega proizvajalca izvoznika Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd („družba Yuanping“). Komisija je po izvršitvi navedene sodbe ponovno uvedla protidampinške ukrepe na uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja družba Yuanping, z učinkom od 30. novembra 2016 ⁽⁴⁾.
- (3) Obstoječi ukrepi imajo obliko dajatve *ad valorem* v višini med 14,6 % in 52,2 % na uvoz iz zadevnih držav. Kar zadeva Ljudsko republiko Kitajsko („LRK“), dajatve za kitajske sodelujoče družbe znašajo od 14,6 % do 37,7 %. Protidampinška dajatev na ravni države znaša 52,2 %. Kar zadeva Indijo, dajatve za sodelujoče družbe znašajo od 22,8 % do 31,5 %. Dajatev na ravni države znaša 43,6 %.

1.2 Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepa

- (4) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnih protidampinških ukrepov ⁽⁵⁾ prejela zahtevek za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov proti zadevnima državam v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.
- (5) Zahtevek je 18. januarja 2017 vložila družba Oxaquim S.A. („vložnik“), ki predstavlja več kot 50 % celotne proizvodnje oksalne kisline v Uniji.
- (6) Zahtevek je bil utemeljen s tem, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampinga in ponovitev škode za industrijo Unije.

1.3 Začetek pregleda zaradi izteka ukrepa

- (7) Komisija je po ugotovitvi, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, 12. aprila 2017 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁶⁾, napovedala pregled zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe („obvestilo o začetku“).

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 325/2012 z dne 12. aprila 2012 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske (UL L 106, 18.4.2012, str. 1).

⁽³⁾ Zadeva T-310/12, Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd proti Svetu Evropske unije.

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2081 z dne 28. novembra 2016 o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jo proizvaja podjetje Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (UL L 321, 29.11.2016, str. 48).

⁽⁵⁾ UL C 329, 7.9.2016, str. 4.

⁽⁶⁾ Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske (UL C 117, 12.4.2017, str. 15).

1.4 Preiskava

1.4.1 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje

- (8) Preiskava glede verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa in škode je zajela obdobje od 1. aprila 2016 do 31. marca 2017 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2013 do konca OPP („obravnavano obdobje“).

1.4.2 Strani, ki jih preiskava zadeva

- (9) Komisija je o začetku pregleda zaradi izteka ukrepa uradno obvestila vložnika, drugega znanega proizvajalca Unije, znane proizvajalce izvoznike v zadevnih državah, znane uvoznike, uporabnike in trgovce, za katere je znano, da jih to zadeva, znana združenja, ki zastopajo proizvajalce in uporabnike iz Unije, ter predstavnike držav izvoznic.
- (10) Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in v roku, določenem v obvestilu o začetku, zahtevati zaslišanje. Zaslišanja ni zahtevala nobena zainteresirana stran.

1.4.3 Vzorčenje

- (11) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.4.3.1 Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov

- (12) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse znane proizvajalce izvoznike iz Indije in LRK pozvala, naj zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je Komisija pozvala predstavništvi Indije in LRK pri Uniji, naj navedeta morebitne druge proizvajalce izvoznike, ki bi jih lahko zanimalo sodelovanje v preiskavi, in/ali vzpostavita stik z njimi.
- (13) Trije proizvajalci izvozniki iz Indije so predložili zahtevane informacije in se strinjali z vključitvijo v vzorec. Vzorec zato ni bilo potrebno in Komisija je vsem trem družbam poslala vprašalnik. Vendar sta vprašalnik izpolnili le dve indijski družbi.
- (14) Odzvala se ni nobena družba iz LRK. Komisija je kitajske organe 18. maja 2017 z verbalno noto obvestila, da se za sodelovanje ni odločil noben proizvajalec izvoznik iz LRK. Zato je nameravala svoje ugotovitve za proizvajalce izvoznike iz LRK sprejeti na podlagi dostopnih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Prejela ni nobenih pripomb.

1.4.3.2 Vzorčenje proizvajalcev Unije

- (15) Oksalno kislino sta v obravnavanem obdobju proizvajala le dva proizvajalca Unije. Vzorec proizvajalcev Unije zato ni bilo potrebno. Vprašalnik je bil poslan obema družbama, vendar ga je izpolnil le vložnik.

1.4.3.3 Vzorčenje nepovezanih uvoznikov

- (16) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse znane nepovezane uvoznike pozvala, naj zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku.
- (17) Obrazec za vzorčenje je izpolnilo sedem družb. Le ena je navedla, da je oksalno kislino uvažala iz zadevnih držav. Zaradi tega omejenega števila družb se vzorčenje ni štelo za potrebno.

1.5 Vprašalniki in preveritveni obiski

- (18) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa, verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode ter za ugotovitev interesa Unije.

- (19) Komisija je vprašalnike poslala obema znanima proizvajalcema Unije, trem indijskim proizvajalcem izvoznikom, vsem znanim uporabnikom in sedmim nepovezanim uvoznikom, ki so izpolnili obrazec za vzorčenje.
- (20) Izpolnjene vprašalnike je prejela od dveh indijskih proizvajalcev izvoznikov, enega proizvajalca Unije in petih uporabnikov.
- (21) Komisija je izvedla preveritvene obiske v prostorih naslednjih družb:
- (a) proizvajalec Unije:
- Oxaquim S.A., Španija;
- (b) proizvajalca izvoznika:
- Star Oxochem Pvt. Ltd., Indija („družba Star Oxochem“),
 - Radiant Indus Chem Pvt. Ltd., Indija („družba Radiant“).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Zadevni izdelek

- (22) Zadevni izdelek je oksalna kislina v dihidratni (številka CUS 0028635-1 in številka CAS 6153-56-6) ali anhidridni obliki (številka CUS 0021238-4 in številka CAS 144-62-7) in v vodni raztopini ali ne, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2917 11 00 (oznaka TARIC 2917 11 00 91), ter s poreklom iz Indije in LRK („zadevni izdelek“).
- (23) Oksalna kislina se uporablja za veliko različnih namenov, na primer kot sredstvo za reduciranje in beljenje, pri farmacevtski sintezi ter proizvodnji kemikalij.
- (24) V prvotni preiskavi je bilo ugotovljeno, da obstajata dve vrsti oksalne kisline; nerafinirana oksalna kislina in rafinirana oksalna kislina. Rafinirana oksalna kislina, ki se je proizvajala v LRK, v Indiji pa ne, se proizvaja s postopkom čiščenja nerafinirane oksalne kisline, katerega namen je odstranitev železa, kloridov, sledi kovin in drugih nečistot. Zaradi nesodelovanja LRK se je za sedanjo preiskavo v zvezi s pregledom predvidevalo, da proizvajalci izvozniki v LRK proizvajajo in izvažajo rafinirano oksalno kislino, kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi.

2.2 Podobni izdelek

- (25) Oksalna kislina, ki jo industrija Unije proizvaja in prodaja v Uniji, oksalna kislina, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu v Indiji in LRK, ter oksalna kislina, ki je uvožena v Unijo iz Indije in LRK, imajo v bistvu enake osnovne fizikalne in kemične lastnosti ter enake osnovne končne uporabe.
- (26) Ti izdelki so si zato podobni v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

3. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIITVE DAMPINGA

3.1 Uvodne opombe

- (27) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe najprej proučila, ali obstaja verjetnost, da bi iztek obstoječih ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga indijskih in kitajskih proizvajalcev izvoznikov.
- (28) Izvoz oksalne kisline iz LRK in Indije v Unijo se je med OPP nadaljeval, čeprav v manjšem obsegu kot v obdobju prvotne preiskave (od 1. januarja do 31. decembra 2010). Glede na podatke Eurostata je oksalna kislina, ki se je iz Kitajske in Indije uvažala v Unijo, v OPP predstavljala približno 16 % trga.

3.2 Indija

- (29) V Indiji so štirje znani proizvajalci oksalne kisline, od katerih sta dva izpolnila vprašalnik. Komisija je na podlagi informacij, ki jih je imela na voljo ⁽⁷⁾, celotno proizvodnjo v Indiji ocenila na približno 30 000 metričnih ton. Celotni izvoz iz Indije je na podlagi podatkov indijske vlade za obdobje 2016–2017 ocenjen na približno 9 000 metričnih ton ⁽⁸⁾.
- (30) Na podlagi podatkov Eurostata in podatkov indijske vlade je bil uvoz iz Indije v Unijo v OPP majhen in je znašal približno 800–900 ton.
- (31) Prodaja obeh sodelujočih indijskih proizvajalcev v Uniji je bila po zmanjšanju od uvedbe ukrepov zelo majhna. V OPP je bila glavni proizvajalec izvoznik iz Indije družba, ki je prekinila sodelovanje, ko ni izpolnila vprašalnika.
- (32) Za uvoz iz Indije velja tudi 6,5-odstotna dajatev skupne carinske tarife ⁽⁹⁾.

3.2.1 Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom

(a) Normalna vrednost

- (33) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe najprej proučila, ali je celotni obseg domače prodaje obeh sodelujočih indijskih družb reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika v OPP predstavljal vsaj 5 % njegovega celotnega obsega izvoza izdelka, ki se pregleduje, v Unijo. Na podlagi tega je bilo za sodelujoča proizvajalca izvoznika ugotovljeno, da je bil celotni obseg njune prodaje podobnega izdelka na domačem trgu reprezentativen.
- (34) Komisija je za proizvajalce izvoznike z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi. Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe proučila, ali je domača prodaja posameznih proizvajalcev izvoznikov na njihovem domačem trgu reprezentativna za posamezne vrste izdelka, ki so enake vrstam, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi. Domača prodaja vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali podobne vrste izdelka v Uniji. Komisija je ugotovila, da je prodaja obeh sodelujočih proizvajalcev izvoznikov reprezentativna.
- (35) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v OPP, da bi sprejela odločitev, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajno ceno.
- (36) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za posamezno vrsto izdelka ne glede na to, ali je bila navedena prodaja dobičkonosna ali ne:
- (a) če je obseg domače prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim stroškom proizvodnje ali višji od njih, zajemal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka in
- (b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

V zvezi z indijskima družbama, ki sta sodelovali v tej preiskavi, je bilo ugotovljeno, da nobena od njiju ni imela prodaje, ki bi izpolnjevala navedena merila.

⁽⁷⁾ Informacije, ki sta jih predložila proizvajalca izvoznika, in informacije iz naslednjih virov: podatki iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepa, nepreverjeni obrazec za vzorčenje, ki ga je predložil drugi proizvajalec izvoznik, in podatki iz prvotne preiskave. Izkoriščenost zmogljivosti za sodelujoča proizvajalca izvoznika se je upoštevala kot ocena za druga dva znana proizvajalca izvoznika.

⁽⁸⁾ Glej nezaupno stališče družbe Star Oxochem z dne 23. oktobra 2017.

⁽⁹⁾ Skupna carinska tarifa. Konvencionalna stopnja dajatve za oksalno kislino in njene soli ter estre pod številko 2917 11 00 je 6,5 %. Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 294, 28.10.2016, str. 1) in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1925 z dne 12. oktobra 2017 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 282, 31.10.2017, str. 1).

- (37) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v OPP:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka ali

(b) če je tehtana povprečna cena te vrste izdelka nižja od proizvodnih stroškov na enoto.

Za eno sodelujočo indijsko družbo, tj. družbo Radiant, ki je na domačem trgu in za izvoz prodajala le eno vrsto izdelka, je bila normalna vrednost določena na podlagi te metodologije, uporabila pa se je le dobičkonosna prodaja, ki je znašala [10–15] % prodaje. Za drugo sodelujočo indijsko družbo se ta merila niso uporabila.

- (38) Če prodaje vrste podobnega izdelka v okviru običajnega poteka trgovine ni bilo ali ni bila zadostna, je Komisija normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe. Za take vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka sodelujočega proizvajalca izvoznika v OPP prištelo naslednje:

(a) tehtano povprečje prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov („PSA-stroški“) edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika, ki so v OPP nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v okviru običajnega poteka trgovine, ter

(b) tehtani povprečni dobiček, ki ga je v OPP dosegel edini sodelujoči proizvajalec izvoznik pri domači prodaji podobnega izdelka v okviru običajnega poteka trgovine.

- (39) Kar zadeva drugo indijsko družbo, tj. družbo Star Oxochem, je ta prodajala dve vrsti izdelka: enega le na domačem trgu in drugega skoraj izključno za izvoz (z majhno prodajo na domačem trgu). Za vrsto izdelka, ki se je izvažal, prodaja ni bila dobičkonosna. Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da so se v skladu z metodologijo iz uvodne izjave 38 povprečnim stroškom proizvodnje prišteli povprečni PSA-stroški in odstotek dobička na podlagi domače prodaje vrste izdelka, ki se prodaja na domačem trgu, v okviru običajnega poteka trgovine.

- (40) V zvezi z določitvijo stroškov proizvodnje je vložnik navedel, da je treba stroške proizvodnje natrijevega nitrita, zmanjšane za prihodke od prodaje, dodeliti proizvodnji oksalne kisline. Po mnenju vložnika bi bilo treba natrijev nitrit obravnavati kot stranski proizvod, ne pa kot ločeno, gospodarsko donosno poslovno področje. Komisija je na podlagi dokazov, zbranih v preiskavi, sklenila, da je natrijev nitrit stranski proizvod, saj je pridobljeni proizvod, ki nastane v postopku izdelave oksalne kisline. Ni osnovni izdelek, ki se proizvaja. Stranski proizvod je tržen. Prihodke iz njegove prodaje je treba odšteti od stroškov proizvodnje zadevnega izdelka, ki vključujejo stroške proizvodnje stranskega proizvoda. Stroški proizvodnje so bili spremenjeni z ustreznimi prilagoditvami za enega indijskega proizvajalca, tako da se natrijev nitrit obravnava kot stranski proizvod, in ne kot gospodarsko donosno poslovno področje.

(b) **Izvozna cena**

- (41) Sodelujoča proizvajalca izvoznika sta izdelke izvažala v Unijo neposredno neodvisnim strankam. Zato je bila izvozna cena tista, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje za zadevni izdelek ob prodaji za izvoz v Unijo, v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

(c) **Primerjava**

- (42) Komisija je normalno vrednost in zgoraj ugotovljeno izvozno ceno primerjala na podlagi franko tovarna.

- (43) Kadar je Komisija to lahko upravičila s potrebo po zagotovitvi poštene primerjave, je v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe normalno vrednost in/ali izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Prilagoditve so bile izvedene za prevozne stroške, stroške zavarovanja, manipulativne stroške, stroške natovarjanja in tozadevne stroške, stroške pakiranja, stroške popustov, stroške kredita, bančne stroške in provizije, ki jih je plačal sodelujoči proizvajalec izvoznik. Raven prilagoditve za domače cene je bila v razponu od 0 do 5 %. V primeru izvozne cene je bila v razponu od 10 do 25 %. Vsak od obeh indijskih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov je podrobne izračune prilagoditev prejel v posebnem dokumentu o razkritju.

- (44) V smislu člena 2(10)(b) osnovne uredbe sta oba sodelujoča proizvajalca navedla, da sta imela korist od indijske sheme za izvoz blaga iz Indije („shema MEIS“) ⁽¹⁰⁾. MEIS je shema indijske vlade, ki izvoznikom zagotavlja spodbudo v obliki dobropisa za dajatve, da bi se nadomestile izgube pri plačilu dajatev. Spodbuda se plača kot odstotek realizirane vrednosti franko na ladijski krov („FOB“) (v prosti valuti) za določeno blago, ki gre na določene trge. Ta izvozna spodbuda ni dopustna prilagoditev za primerjavo cen. Ne šteje se za shemo povračil dajatev, za katero bi bila mogoča prilagoditev na podlagi člena 2(10)(b) osnovne uredbe, saj navedeni člen omogoča le prilagoditve normalne vrednosti in ne izvozne cene. Poleg tega se vrednost dobropisa ne izračuna glede na znesek uvoznih dajatev, ki bi bil vključen v izvoz izdelkov na koncu proizvodne verige, ampak se določi kot odstotek vrednosti FOB izvoženega blaga. Prav tako ne glede na izračun vrednosti spodbude sistem ne deluje tako, da se uvozni stroški, ki bremenijo materiale, ki so fizično vgrajeni v podobni izdelek za prodajo na domačem trgu, povrnejo ali ne poberejo ob izvozu iste proizvodnje v Unijo. Zaradi vseh navedenih razlogov ni mogoče sprejeti prilagoditev normalne vrednosti ali izvozne cene.
- (45) En sodelujoči proizvajalec je navedel, da je imel korist tudi od sheme centralnega davka na dodano vrednost („shema CENVAT“) ⁽¹¹⁾. V skladu s to shemo lahko proizvajalec končnega izdelka ali ponudnik obdavčljive storitve upošteva plačane trošarine in davek na storitve, plačan za vse surovine, prejete v tovarni, ali katero koli vhodno storitev, ki jo prejme proizvajalec končnega izdelka. Družba ni dokazala, da se ta shema ne uporablja enako za končno blago, ki se prodaja na domačem trgu. Zato ta oprostitvev trošarine podobno kot shema MEIS ni dopustna prilagoditev za primerjavo cen na podlagi člena 2(10)(b) osnovne uredbe.
- (46) Zato se popravki za shemo MEIS in centralni davek na dodano vrednost niso izvedli.
- (47) Sodelujoča proizvajalca sta zahtevala popravek za pretvorbo valute. Zahteva je bila zavrnjena, ker so menjalni tečaji nihali po določitvi cene in zato niso vplivali na primerjavo cen.

(d) **Stopnje dampinga**

- (48) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste izdelka, ki se pregleduje. Na podlagi te metodologije sta posamezni stopnji dampinga, ugotovljeni za obe družbi, prikazani v naslednji preglednici:

Proizvajalec izvoznik	Stopnja dampinga
Star Oxochem Pvt. Ltd.	12,40 %
Radiant Indus Chem Pvt. Ltd.	27,61 %

(e) **Sklep**

- (49) Na podlagi navedenega je bilo ugotovljeno, da so indijski proizvajalci izvozniki med OPP nadaljevali izvoz oksalne kisline v Unijo po dampinških cenah.

3.2.2 *Verjetni razvoj uvoza ob morebitni razveljavitvi ukrepov*

- (50) Poleg ugotovitve o nadaljevanju dampinga v OPP je Komisija analizirala tudi, ali obstaja verjetnost, da bi se v primeru izteka ukrepov povečal obseg dampinškega izvoza. Proučila je indijsko proizvodno zmogljivost in neizkoriščeno zmogljivost, ravnanje indijskih izvoznikov na drugih trgih in privlačnost trga Unije.
- (51) Ker sta sodelovala le dva proizvajalca izvoznika v Indiji, so bili dodatni elementi zbrani iz dostopnih dejstev, kot so predstavljena spodaj.

⁽¹⁰⁾ Shema MEIS je bila uvedena leta 2015 in je nadomestila prejšnje sheme. <https://www.eepcindia.org/MEIS/about-MEIS-scheme.aspx>.

⁽¹¹⁾ <https://archive.india.gov.in/business/taxation/modvat.php>. Indija je 1. julija 2017 uvedla davek na blago in storitve, ki je nadomestil različne davke, vključno s centralnim davkom na dodano vrednost.

(a) *Proizvodnja in neizkoriščena zmogljivost v Indiji*

- (52) Glede na preverjene podatke sodelujočih proizvajalcev izvoznikov je bila izkoriščenost zmogljivosti dveh obiskanih indijskih proizvajalcev več kot 75-odstotna.
- (53) Na splošno je skupna zmogljivost indijskih proizvajalcev oksalne kisline ocenjena na približno 40 000 metričnih ton, neizkoriščena zmogljivost pa na približno 10 000 metričnih ton ⁽¹²⁾. Obseg neizkoriščene zmogljivosti je enak celotni potrošnji Unije.

(b) *Ravnanje indijskih izvoznikov na trgih tretjih držav*

- (54) Obe sodelujoči indijski družbi sta v OPP precej izvažali v preostale dele sveta. Ena družba je izvozila večino svoje proizvodnje, druga pa je večino proizvodnje prodala na domačem trgu.
- (55) Indijska vladna statistika ⁽¹³⁾ za indijski izvoz na splošno kaže, da so bile največje države uvoznice v obdobju 2016–2017 Malezija, Mehika, Pakistan, Rusija in Tajvan. Izvoz v teh pet držav je znašal 5 700 metričnih ton. Na podlagi indijske vladne statistike je povprečna indijska izvozna cena v Unijo za 7 % višja od povprečne izvozne cene v preostale dele sveta. Indijske izvozne cene v Unijo so na splošno višje od cen za preostale dele sveta, razen zlasti za ZDA in Mehiko.

(c) *Privlačnost trga Unije*

- (56) Unija je razmeroma majhen trg za oksalno kislino, vendar je še vedno privlačna za indijske proizvajalce izvoznike. Kot je navedeno v zgornji uvodni izjavi, je povprečna cena Unije za 7 % višja od tiste v preostalem delu sveta. Privlačnost dodatno potrjuje dejstvo, da kljub razmeroma visoki stopnji veljavnih protidampinskih dajatev na trg Unije še vedno izvažajo trije od štirih indijskih proizvajalcev izvoznikov. Poleg tega je indijska družba v svojem nezaupnem izpolnjenem vprašalniku izrecno navedla, da ima „trg EU velik potencial in je zelo privlačen zaradi cene izdelka“.

(d) *Sklep*

- (57) Glede na razpoložljivo neizkoriščeno zmogljivost v Indiji, ravni cen indijskih proizvajalcev na splošno na trgih tretjih držav in privlačnost trga Unije v smislu cen je zelo verjetno, da bi se ob odsotnosti ukrepov lahko vsaj del razpoložljive zmogljivosti v Indiji uporabil za proizvodnjo oksalne kisline za izvoz v Unijo ali da bi se zaradi višjih cen na trgu Unije del izvoza na trge tretjih držav preusmeril v Unijo.
- (58) Indijska sodelujoča družba je v svoji predložitvi z dne 23. oktobra 2017 trdila, da ima zaradi zmanjšane proizvodnje iz LRK celotno zmogljivost zasedeno do marca 2018. Navedla je, da bi se lahko zaradi zmanjšanja proizvodnje v LRK povečal pritisk na trg Unije. Vendar, kot je navedeno v oddelku 3.3, ni bilo ugotovljeno, da bi se kitajska proizvodnja toliko zmanjšala in da bi v takem primeru to tako vplivalo na svetovni trg in trg Unije.
- (59) Na splošno velja, da bi indijske družbe v primeru izteka ukrepov v Unijo verjetno izvažale večje količine kot zdaj in po dampinskih cenah.

3.3 *Ljudska republika Kitajska*

- (60) LRK je daleč največja država proizvajalka oksalne kisline na svetu s proizvodnjo, ocenjeno na [150 000–200 000] metričnih ton ⁽¹⁴⁾. Celotni izvoz iz LRK znaša približno [25 000–50 000] metričnih ton. V preiskavi ni sodeloval noben kitajski proizvajalec, zato ugotovitve temeljijo na najboljših dostopnih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (61) Potem ko je Splošno sodišče ukrepe razglasilo za nične, so bili 28. novembra 2016 za družbo Yuanping ponovno uvedeni. Do te ponovne uvedbe je lahko družba Yuanping izvažala brez protidampinskih dajatev.
- (62) Za uvoz iz LRK velja 6,5-odstotna dajatev skupne carinske tarife.

⁽¹²⁾ Glej opombo 7.

⁽¹³⁾ Glej nezaupno stališče družbe Star Oxochem z dne 23. oktobra 2017.

⁽¹⁴⁾ Ocena iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepa. Opozoriti je treba, da so ocene različne in da je Komisija uporabila zadržano oceno. Informacije je v razponih navedel vložnik na podlagi svojih tržnih informacij. Tržni vir podatka je zaupen, razkritje natančne številke pa bi lahko zagotovilo prednost konkurentom.

3.3.1 Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom

(a) Primerljiva država

- (63) V skladu s členom 2(7)(a) in (b) osnovne uredbe je treba normalno vrednost določiti na podlagi cen, ki so se plačevale ali se plačujejo na domačem trgu, ali konstruirane vrednosti v primerni tretji državi s tržnim gospodarstvom („primerljiva država“).
- (64) V obvestilu o začetku je bilo predvideno, da se bo kot primerljiva država uporabila Indija. V obvestilu o začetku je bila kot morebitna primerljiva država navedena tudi Japonska. Komisija je v obvestilu k dokumentaciji z dne 18. maja 2017 navedla, da se bo kot primerljiva država uporabila Indija. Indija je največja država izvoznica oksalne kisline v Unijo. Je predmet iste preiskave. Primerljiva država je bila že v prvotni protidampinški preiskavi. Poleg tega sta pri preiskavi sodelovala dva proizvajalca izvoznika iz Indije.
- (65) Glede te izbire ni bila prejeta nobena pripomba.
- (66) Komisija je glede na navedeno sklenila, da je bila Indija primerna primerljiva država v skladu s členom 2(7)(a) in (b) osnovne uredbe.

(b) Normalna vrednost

- (67) Informacije, prejete od obeh sodelujočih proizvajalcev v primerljivi državi, so bile uporabljene kot osnova za določitev normalne vrednosti. Metodologija, ki se je v ta namen uporabila, je opisana v oddelku 3.2.1. Tehtana povprečna normalna vrednost med obema indijskima družbama se je uporabila kot normalna vrednost za LRK.
- (68) V skladu s prvotno preiskavo se je izvedla prilagoditev normalne vrednosti, ker kitajske družbe poleg nerafinirane oksalne kisline proizvajajo tudi t. i. „rafinirano“ oksalno kislino, ki se v primerjalni državi Indiji ne proizvaja, in jo izvažajo v Unijo. Zaradi nesodelovanja ter navedbe vrst, ki so se proizvajale in izvažale v OPP, se na podlagi ugotovitev iz prvotne preiskave šteje za razumno, da se uporabi prilagoditev (12-odstotni pribitek) tehtani povprečni normalni vrednosti obeh indijskih sodelujočih družb.

(c) Izvozna cena

- (69) Zaradi nesodelovanja kitajskih izvoznikov je Komisija kot najboljše dostopne podatke za določitev izvozne cene uporabila razpoložljive statistične podatke. Odločila se je, da bo pri izračunih izhajala iz informacij o ceni iz podatkovne zbirke Comext (Eurostat).
- (70) Kadar je Komisija to lahko upravičila s potrebo po zagotovitvi poštene primerjave, je izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Povprečna izvozna cena za OPP je bila pridobljena iz podatkovne zbirke Eurostata. Cena CIF je bila prilagojena nazaj na raven franko tovarna na podlagi dejanskih prevoznih stroškov in stroškov zavarovanja, določenih na podlagi preverjenih podatkov kitajskih sodelujočih družb v prvotni preiskavi (prilagoditev za [15–20] %). Opozoriti je treba, da bi bila raven prilagoditve zelo podobna tudi, če bi se uporabili novejši podatki indijskih sodelujočih družb, prilagojeni za daljšo prevozno razdaljo iz kitajskih pristanišč (razlika bi bila manjša od odstotne točke).

(d) Primerjava

- (71) Komisija je normalno vrednost in povprečno kitajsko izvozno ceno, kot je določena zgoraj, primerjala na podlagi franko tovarna.

(e) Stopnja dampinga

- (72) Na podlagi tega (prilagoditve na podlagi preverjenih podatkov indijskih sodelujočih družb) je bilo ugotovljeno, da je tehtano povprečje stopnje dampinga, izraženo v odstotku cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, v OPP znašalo 8,7 %. Ugotovila je, da bi bila ugotovljena stopnja dampinga še višja, če bi njene ugotovitve temeljile na podatkih iz zbirke podatkov o kitajskem izvozu.

(f) Sklep

- (73) Komisija je na podlagi tega ugotovila, da se damping v Uniji nadaljuje, saj so kitajski proizvajalci izvozniki v OPP oksalno kislino še vedno izvažali po dampinških cenah.

3.3.2 Verjetni razvoj uvoza ob morebitni razveljavitvi ukrepov

- (74) Poleg ugotovitve o nadaljevanju dampinga v OPP je Komisija analizirala tudi, ali obstaja verjetnost, da bi se v primeru izteka ukrepov povečal obseg dampinškega izvoza.
- (75) Zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov je bila ta analiza narejena na podlagi najboljših dostopnih dejstev, tj. na podlagi informacij iz zahtevka za pregled in javno dostopnih informacij.
- (76) Komisija je ocenila kitajsko proizvodno zmogljivost in neizkoriščeno zmogljivost, obnašanje kitajskih izvoznikov na drugih trgih in privlačnost trga Unije.

(a) **Proizvodna zmogljivost in neizkoriščena zmogljivost v LRK**

- (77) Glede na statistiko, ki jo je v zahtevku za pregled predložil vložnik, imajo kitajski proizvajalci skupno letno zmogljivost približno [150 000–200 000] metričnih ton. Potrošnja oksalne kisline na notranjem trgu v LRK znaša približno [50 000–100 000] metričnih ton, izvoz pa približno [25 000–50 000] metričnih ton. Zato je ob predpostavki, da kitajski domači trg oskrbujejo izključno kitajski proizvajalci, neizkoriščena zmogljivost kitajskih proizvajalcev ocenjena na približno [30 000–40 000] metričnih ton, kar je približno 20 % njihove celotne zmogljivosti in trikrat več od ocenjene potrošnje Unije.
- (78) Indijska družba je navedla, da je bilo nekaj kitajske proizvodnje pred kratkim ustavljene zaradi okoljskih vprašanj, vložnik pa je v svoji predložitvi z dne 28. novembra 2017 trdil, da je do tega zmanjšanja prišlo pred letom 2013. Nobena od teh trditev ni bila utemeljena z dokazi. Komisija je zato obe trditvi zavrnila.

(b) **Ravnanje kitajskih izvoznikov na trgih tretjih držav**

- (79) Da bi Komisija analizirala verjetno ravnanje kitajskih proizvajalcev izvoznikov ob odsotnosti ukrepov, je proučila raven cen glede na kitajski izvoz v preostale dele sveta, pri čemer je uporabila zbirko podatkov o kitajskem izvozu. Na desetih največjih izvoznih trgih LRK (razen Japonske) je bila izvozna cena, prilagojena na raven franko tovarna, precej nižja od normalne vrednosti, ki je bila prav tako ugotovljena na ravni franko tovarna, kar pomeni dampinško ravnanje na trgih tretjih držav. V povprečju je cena v preostalih delih sveta (na ravni franko tovarna) za 30 % nižja od normalne vrednosti, pa tudi od kitajske izvozne cene v Unijo.

(c) **Privlačnost trga Unije**

- (80) Kot je navedeno v oddelku 3.2, se trg Unije šteje za majhnega, vendar privlačnega v smislu cen. Poleg tega je kitajski izvoz še naprej vstopal na trg Unije kljub veljavnim konvencionalnim in protidampinškim dajatvam.

(d) **Sklep**

- (81) Glede na razpoložljivo neizkoriščeno zmogljivost v LRK, ravnanje kitajskih proizvajalcev na splošno na trgih tretjih držav in privlačnosti trga Unije v smislu cen je verjetno, da bi se ob odsotnosti ukrepov lahko vsaj del razpoložljive zmogljivosti v LRK uporabil za proizvodnjo oksalne kisline za izvoz v Unijo ali da bi se zaradi višjih cen na trgu Unije del izvoza na trge tretjih držav preusmeril v Unijo.
- (82) Na splošno je Komisija menila, da bi kitajske družbe v primeru izteka ukrepov v Unijo verjetno izvažale večje količine kot zdaj in po dampinških cenah.

3.4 Sklep o dampingu

- (83) Velika ocenjena proizvodna zmogljivost, velika neizkoriščena zmogljivost skupaj z ravnmi cen na drugih izvoznih trgih in privlačnost trga Unije kažejo, da bi razveljavitve ukrepov verjetno povzročila precejšnje povečanje izvoza v Unijo. Glede na ugotovljeno stopnjo dampinga v OPP za obe zadevni državi je verjetno tudi, da se bo prihodnji izvoz izvajal po znatnih dampinških cenah.
- (84) Komisija je na podlagi tega ugotovila, da bi se damping iz Indije in LRK v primeru izteka ukrepov nadaljeval.

4. ŠKODA

4.1 Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

- (85) Industrio Unije še vedno sestavljajo isti obrati kot v prvotni preiskavi. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom sta zadevni izdelek proizvajala dva znana proizvajalca Unije: družba Oxaquim S.A. („družba Oxaquim“) in družba WeylChem Lamotte S.A.S. („družba WeylChem“) ⁽¹⁵⁾. Družba Oxaquim je v obdobju pregleda sama po sebi predstavljala večji delež celotne proizvodnje oksalne kisline v Uniji (več kot 50 % celotne proizvodnje Unije). Družba WeylChem ni nasprotovala začetku preiskave v zvezi s pregledom, vendar se je odločila, da ne bo sodelovala. V Uniji trenutno ni nobenega drugega proizvajalca zadevnega izdelka. Na podlagi tega oba proizvajalca, družbi Oxaquim in WeylChem, predstavljata industrijo Unije v smislu člena 4(1) osnovne uredbe. V nadaljevanju se navajata kot „industrija Unije“.
- (86) Celotna proizvodnja Unije je bila določena na podlagi vseh razpoložljivih informacij, vključno z informacijami, navedenimi v zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepa, podatki, pridobljenimi pred začetkom preiskave in po njem, ter informacijami, pridobljenimi od sodelujočega proizvajalca Unije. Na podlagi teh informacij je bilo mogoče potrditi tudi obstoj in raven proizvodnje proizvajalca, ki ni sodeloval v preiskavi. Na tej podlagi je bila celotna proizvodnja Unije v OPP ocenjena na 15 000 do 20 000 ton ⁽¹⁶⁾.

4.2 Potrošnja Unije

- (87) Potrošnja Unije je bila določena na podlagi obsega uvoza ter celotnega obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije, vključno s preverjenimi podatki za družbo Oxaquim in oceno za družbo WeylChem na podlagi Eurostata.
- (88) V obravnavanem obdobju se je potrošnja Unije razvijala, kot sledi:

Preglednica 1

Potrošnja Unije

Celotna potrošnja	2013	2014	2015	2016	OPP
V tonah	11 544	11 803	10 315	10 175	10 482
Indeks (2013 = 100)	100	102	89	88	91

Vir: Eurostat, preverjeni odgovor na vprašalnik, ocena za nesodelujočega proizvajalca Unije.

- (89) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšala, in sicer z 11 544 ton leta 2013 na 10 482 ton v OPP oziroma za 9 %.

4.2.1 Obseg in tržni delež uvoza iz Indije in LRK

Preglednica 2

Obseg in tržni deleži uvoza iz Indije in LRK

Obseg uvoza (v tonah)	2013	2014	2015	2016	OPP
Indija in LRK	2 633	2 397	1 818	1 855	1 658
Indeks (2013 = 100)	100	91	69	70	63
Tržni delež (v %)	22,8	20,3	17,6	18,2	15,8

Vir: Eurostat.

⁽¹⁵⁾ Francoski obrat, ki je proizvajal zadevni izdelek in je spadal v švicarsko skupino Clariant S.A., je bil leta 2014 prodan novemu vlagatelju WeylChem. Vendar niso bile sporočene nobene strukturne spremembe.

⁽¹⁶⁾ Vsi podatki so predstavljeni v obliki indeksov ali navedeni v razponih, da bi se zaščitila zaupnost proizvajalca Unije, ki je sodeloval pri preiskavi.

- (90) Obseg uvoza iz Indije in LRK se je zmanjšal, in sicer z 2 633 ton leta 2013 na 1 658 ton v OPP, tj. za 37 %, z ustreznim zmanjšanjem tržnega deleža v obravnavanem obdobju z 22,8 % na 15,8 %, tj. za 7 odstotnih točk.
- (91) Obseg uvoza iz Indije in LRK ter njun tržni delež so se zmanjšali, vendar so proizvajalci izvozniki iz zadevnih držav kljub temu uspeli ohraniti nezanemarljiv tržni delež.

4.2.2 Cena uvoza in nelojalno nižanje prodajnih cen

Preglednica 3

Povprečna cena uvoza iz Indije in LRK

Uvozna cena (EUR/tono)	2013	2014	2015	2016	OPP
Indija in LRK	745	645	769	724	718
Indeks (2012 = 100)	100	87	103	97	96

Vir: Eurostat.

- (92) Povprečne cene uvoza iz zadevnih držav so se najprej znižale s 745 EUR/tono leta 2013 na 645 EUR/tono leta 2014, vendar so se leta 2015 spet zvišale na 769 EUR/tono. Leta 2016 in v OPP so se ponovno znižale in dosegle raven 718 EUR/tono. Skupno so se med letom 2013 in OPP znižale za 4 %.
- (93) Opravljena je bila primerjava prodajnih cen na trgu Unije med cenami sodelujočega proizvajalca Unije in cenami uvoza iz zadevnih držav. Upoštevale so se ustrezne prodajne cene sodelujočega proizvajalca Unije za neodvisne stranke, po potrebi prilagojene na raven cene franko tovarna, tj. brez prevoznih stroškov v Uniji ter po odbitku popustov in rabatov.
- (94) Te cene so se primerjale s cenami, ki so jih zaračunavali indijski in kitajski proizvajalci izvozniki, prilagojenimi cenam CIF meja Unije. Zaradi nesodelovanja LRK je cena temeljila na podatkih Eurostata, saj ti zagotavljajo objavljene cene na ravni cen CIF meja Unije. Cena CIF je bila nato prilagojena navzgor za stroške po uvozu, tj. carinjenje, konvencionalno carinsko dajatev in protidampinško dajatev, manipulativne stroške in stroške natovarjanja.
- (95) Ugotovljeno je bilo, da so se v obdobju med letom 2013 in OPP cene sodelujočega proizvajalca Unije znižale za 10 % (glej preglednico 7), znižanje pa je bilo manj izrazito za uvoženo blago iz zadevnih držav, in sicer približno 3,6 % za LRK in 6 % za Indijo. Vendar je razlika v ceni med uvoženim blagom in blagom, proizvedenim v Uniji, ostala visoka, kar je povzročilo znatno nelojalno nižanje prodajnih cen v OPP. Rezultat primerjave, kadar je izražen kot delež prometa proizvajalca Unije v OPP, je pokazal tehtano povprečno stopnjo nelojalnega nižanja. Ugotovljeno je bilo, da je stopnja nelojalnega nižanja cen za LRK 8-odstotna ⁽¹⁷⁾, ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen za sodelujoča indijska proizvajalca izvoznika pa je bilo 7,1-odstotno oziroma 6,6-odstotno.

4.3 Gospodarski položaj industrije Unije

4.3.1 Splošne opombe

- (96) Komisija je v skladu s členom 3(5) osnovne uredbe proučila vse gospodarske dejavnike in indekse, ki vplivajo na položaj industrije Unije.
- (97) Kot je navedeno v uvodni izjavi 15, za določitev morebitne škode, ki jo je utrpela industrija Unije, vzorčenje ni bilo uporabljeno.
- (98) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Makroekonomske kazalnike, povezane s celotno industrijo Unije, je ocenila na podlagi informacij, ki jih je vložnik predložil v zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepa, podatkov o trgovanju in podatkov, zbranih po začetku preiskave v zvezi s pregledom. Ocenila je le mikroekonomske kazalnike, povezane s sodelujočim proizvajalcem Unije, družbo Oxaquim, na podlagi podatkov iz preverjenega izpolnjenega vprašalnika. Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta za gospodarski položaj industrije Unije reprezentativna.

⁽¹⁷⁾ Zaradi nesodelovanja LRK so ti izračuni temeljili na podatkih Eurostata.

- (99) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, zaposlenost, produktivnost in višina stopnje dampinga.
- (100) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb.
- (101) Ob upoštevanju dejstva, da podatki za analizo škode večinoma izhajajo iz enega vira, je bilo treba podatke, ki se nanašajo na industrijo Unije, indeksirati za ohranitev zaupnosti v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

4.3.2 Makroekonomski kazalniki

4.3.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (102) Celotna proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti Unije so se v obravnavanem obdobju gibale, kot sledi:

Preglednica 4

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Obseg proizvodnje	100	114	114	116	124
Proizvodna zmogljivost	100	100	100	100	108
Izkoriščenost zmogljivosti	100	114	114	116	115

Vir: preverjeni odgovor na vprašalnik in ocena za nesodelujočega proizvajalca Unije.

- (103) Proizvodnja se je v obravnavanem obdobju povečala. Skupaj se je obseg proizvodnje v obravnavanem obdobju povečal za 24 %.
- (104) V obravnavanem obdobju se je zaradi naložb proizvodna zmogljivost povečala za 8 %.
- (105) Ker se je obseg proizvodnje nekoliko bolj povečal kot proizvodna zmogljivost, se je izkoriščenost zmogljivosti v obravnavanem obdobju povečala za 15 %.

4.3.2.2 Obseg prodaje nepovezanim strankam v Uniji in tržni delež

- (106) Obseg prodaje industrije Unije nepovezanim strankam v Uniji in njen tržni delež sta se v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Preglednica 5

Obseg prodaje nepovezanim strankam in tržni delež

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Obseg prodaje	100	103	95	89	94
Tržni delež	100	101	106	101	103

Vir: Eurostat, preverjeni odgovor na vprašalnik in ocena za nesodelujočega proizvajalca Unije.

- (107) Obseg prodaje se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 6 % po 9-odstotnem zmanjšanju potrošnje Unije, opisanem v uvodni izjavi 91. Čeprav se je obseg prodaje zmanjšal, se je tržni delež industrije Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nekoliko povečal. To povečanje je povezano z zmanjšanim tržnim deležem uvoza iz Indije in LRK.

4.3.2.3 Zaposlovanje, produktivnost in stroški dela

- (108) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali, kot sledi:

Preglednica 6

Zaposlovanje, produktivnost in stroški dela

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Število zaposlenih	100	105	100	112	117
Produktivnost	100	108	113	103	105
Povprečni stroški dela na zaposlenega	100	101	104	108	111

Vir: preverjeni odgovor na vprašalnik, ocena za nesodelujočega proizvajalca Unije.

- (109) Zaposlovanje v industriji Unije se je v obravnavanem obdobju na splošno povečalo za 17 %, kar je v skladu s povečanjem obsega proizvodnje za 24 % v istem obdobju.
- (110) Med letom 2013 in OPP so se povprečni stroški dela na zaposlenega pri sodelujočem proizvajalcu Unije zvišali za 11 %.

4.3.2.4 Višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga

- (111) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom so bile posamezne stopnje dampinga, ugotovljene za sodelujoča indijska proizvajalca izvoznika in kitajski uvoz, še vedno precejšnje (glej uvodni izjavi 48 in 72).
- (112) Kljub dejstvu, da se je pri izvozu iz Indije in LRK še vedno izvajal damping, analiza kazalnikov škode kaže, da so uvedeni ukrepi pozitivno vplivali na industrijo Unije.

4.3.3 Mikroekonomski kazalniki

4.3.3.1 Splošne opombe

- (113) Analiza mikroekonomskih kazalnikov (prodajnih cen in stroškov proizvodnje, zalog, dobičkonosnosti, denarnega toka, naložb in donosnosti naložb) se je izvedla na ravni edinega sodelujočega proizvajalca Unije.

4.3.3.2 Cene in dejavniki, ki vplivajo na cene

- (114) Povprečne prodajne cene industrije Unije za nepovezane stranke v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale, kot sledi:

Preglednica 7

Povprečne prodajne cene in stroški na enoto

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji	100	88	90	91	90
Proizvodni stroški na enoto	100	81	89	82	80

Vir: preverjeni odgovor na vprašalnik.

- (115) Povprečna prodajna cena industrije Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji se je v obravnavanem obdobju znižala za 10 %. To znižanje je delno sledilo zmanjšanju stroškov proizvodnje za 20 % v OPP.

- (116) Preiskava je pokazala, da so se stroški zmanjšali zlasti zaradi znižanja cen surovin v zadevnem obdobju ter optimizacije proizvodnega postopka z naložbami in tehnološkimi izboljšavami.

4.3.3.3 Zaloge

- (117) Zaloge industrije Unije so se v obravnavanem obdobju gibale, kot sledi:

Preglednica 8

Zaloge

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Končne zaloge	100	27	11	13	49
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	2,8	0,7	0,3	0,3	1,1

Vir: preverjeni odgovor na vprašalnik.

- (118) Zaradi lastnosti zadevnega izdelka so zaloge zelo majhne. Ker zadevni izdelek hitro propade, proizvajalci blago proizvajajo za takojšnje pošiljanje. Zato ta kazalnik ni zelo pomemben za opis stanja industrije Unije.

4.3.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

Preglednica 9

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

Indeks (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPP
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji	100	267	134	305	332
Denarni tok	100	144	110	149	165
Naložbe	100	56	194	328	247
Donosnost naložb	100	281	144	283	333

Vir: preverjeni odgovor na vprašalnik.

- (119) Komisija je dobičkonosnost sodelujočega proizvajalca Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji zadevnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od navedene prodaje. V obravnavanem obdobju se je dobičkonosnost industrije Unije postopno povečala in izražala večje znižanje stroškov proizvodnje v primerjavi s prodajnimi cenami v obravnavanem obdobju, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 116.
- (120) Neto denarni tok je sposobnost industrije Unije, da sama financira svoje dejavnosti. Denarni tok se je v obravnavanem obdobju povečal, razen leta 2015, ko se je zmanjšal. Neto denarni tok se je v obravnavanem obdobju v skladu z večjo dobičkonosnostjo na splošno povečal za 65 %.
- (121) Naložbe so se v obravnavanem obdobju povečale za 147 %, razen leta 2014, ko so se v primerjavi z letom 2013 zmanjšale za 44 %. Naložbe so bile namenjene predvsem povečanju zmogljivosti in torej izvozu, da bi ostali konkurenčni na svetovnem trgu, hkrati pa so privedle do tehnološkega izboljšanja, višje kakovosti, boljšega izkoristka in nižje porabe surovin ter tako izboljšale produktivnost in povečale varstvo okolja.
- (122) Enako kot drugi finančni kazalniki je bila donosnost naložb pri proizvodnji in prodaji podobnega izdelka pozitivna, kar je izražalo gibanje dobičkonosnosti.

4.3.4 Sklep o škodi

- (123) Preiskava je pokazala, da so ukrepi, uvedeni od leta 2011, industriji Unije omogočili okrevanje po škodi, ki jo je utrpela.
- (124) Kazalniki škode kažejo pozitivno gibanje za industrijo Unije.
- (125) V obravnavanem obdobju se je znatno povečala dobičkonosnost industrije Unije (za 332 % med letom 2013 in OPP). To je precejšnje izboljšanje v primerjavi z nizko ali negativno ravno dobičkonosnosti, ugotovljeno v obdobju 2007–2011 (obravnavanem obdobju v prvotni preiskavi). Ta dobiček, ki je delno povezan tudi z znižanjem cene surovin, je industriji Unije pomagal pri izvedbi nekaterih naložb, vključno z zmanjšanjem količine odpadkov in vpliva na okolje.
- (126) Kljub dejstvu, da se je v obravnavanem obdobju potrošnja Unije zmanjšala za 9 %, se je obseg proizvodnje povečal za 24 %, proizvodna zmogljivost pa za 8 %, čeprav se je obseg prodaje na trgu Unije zmanjšal za 6 %. Tržni delež industrije Unije se je v OPP v primerjavi z letom 2013 povečal le za 3 %. V obravnavanem obdobju se je povečal tudi izvoz industrije Unije.
- (127) Naložbe so se v obravnavanem obdobju povečale za 147 %, donosnost naložb pa za 333 %.
- (128) Produktivnost se je v obravnavanem obdobju izboljšala. Tudi zaposlovanje se je v obravnavanem obdobju povečalo v skladu z obsegom proizvodnje.
- (129) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da industrija Unije v obravnavanem obdobju ni utrpela znatne škode v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. VERJETNOST PONOVIITVE ALI NADALJEVANJA ŠKODE

- (130) Ker industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode, je bilo ocenjeno, ali obstaja verjetnost ponovitve škode, če bi se ukrepi proti Indiji in LRK iztekli v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.
- (131) V zvezi s tem je Komisija proučila proizvodno zmogljivost in neizkoriščene zmogljivosti v Indiji in LRK, privlačnost trga Unije in morebiten vpliv razvoja obsega in cen uvoza iz Indije in Kitajske, pa tudi vpliv takega razvoja na obseg prodaje, cene in dobičkonosnost industrije Unije.
- (132) V zvezi z ravnmi uvoznih cen je preiskava pokazala, da so se kljub veljavnim protidampinškim ukrepom v obravnavanem obdobju cene industrije Unije še vedno stalno nelojalno nižale. Poleg tega bi v primeru razveljavitve veljavnih ukrepov in ob predpostavki, da bi uvozna cena iz zadevnih držav in cena industrije Unije ostali enaki kot v OPP, uvozne cene nelojalno nižale cene industrije Unije v razponu od 12 % do 34,1 %. Zato bo industrija Unije verjetno izgubila obseg prodaje in tržne deleže na trgu Unije.
- (133) Kar zadeva proizvodne in neizkoriščene zmogljivosti v Indiji in LRK, je bila upoštevana analiza iz uvodnih izjav 52, 53, 77 in 78. Ta analiza je pokazala, da LRK razpolaga z znatno neizkoriščeno zmogljivostjo in da je neizkoriščena zmogljivost Indije enaka ali višja od skupne velikosti evropskega trga. Kitajsko in indijsko domače povpraševanje in izvozni trgi, razen trga Unije, verjetno ne bodo sposobni popolnoma absorbirati celotne neizkoriščene zmogljivosti.
- (134) Kot je bilo ugotovljeno v uvodnih izjavah 54, 55, 56, 79 in 80, je trg Unije za oksalno kislino privlačen in obstaja spodbuda za indijske in kitajske proizvajalce, da v primeru razveljavitve veljavnih ukrepov izvoz iz drugih tretjih držav preusmerijo na trg Unije z višjimi cenami.
- (135) Šteje se, da bi morebiten znaten uvoz dampinških izdelkov iz Indije in LRK ob odsotnosti ukrepov znova oslabil industrijo Unije ter ogrozil njeno rentabilnost in preživetje.

- (136) Da bi Komisija ocenila verjeten vpliv takega nizkocenovnega uvoza iz zadevnih držav na industrijo Unije, je najprej proučila morebitno izgubo tržnega deleža. Ponazorila je, kakšne bi bile posledice, če bi proizvajalci izvozniki iz zadevnih držav uvažali enake količine kot v obdobju prvotne preiskave, torej pred uvedbo ukrepov. Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi, je bil takšen obseg dampinškega uvoza zadevnega izdelka dovolj, da je povzročil znatno škodo industriji Unije.
- (137) Komisija je pri tej analizi upoštevala, da bi cene proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav in tistih iz industrije Unije ostale enake kot v OPP. Poleg tega je predvidevala, da bi obseg uvoza iz zadevnih držav najprej prevzel tržni delež drugih tretjih držav, nato pa tržni delež industrije Unije. Ob teh predpostavkah je analiza iz uvodne izjave 136 pokazala, da bi imel, če bi bili ukrepi razveljavljeni, kitajski in indijski uvoz pa bi dosegel ravni obsega iz obdobja prvotne preiskave, sodelujoči proizvajalec Unije izgube, škoda za industrijo Unije pa bi se ponovila.
- (138) Preiskava je pokazala, da bi imel, če bi bili ukrepi razveljavljeni, kitajski in indijski uvoz pa bi dosegla ravni iz obdobja prvotne preiskave, sodelujoči proizvajalec Unije izgube, škoda pa bi se ponovila.
- (139) Na podlagi tega se sklene, da bi se ob odsotnosti ukrepov najverjetneje znatno povečal izvoz iz LRK in Indije po dampinških cenah, znatna škoda pa bi se verjetno ponovila.

6. INTERES UNIJE

6.1 Uvodne opombe

- (140) Komisija je v skladu s členom 21 osnovne uredbe proučila, ali bi bila ohranitev obstoječih ukrepov proti Indiji in LRK v nasprotju z interesom Unije. Določitev interesa Unije je temeljila na oceni vseh različnih zadevnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov.

6.2 Interes industrije Unije

- (141) Preiskava je pokazala, da si je industrija Unije v OPP opomogla od škode, ki jo je povzročil dampinški uvoz iz Indije in LRK. Če bi bili ukrepi proti Indiji in LRK razveljavljeni, pa bi se škoda verjetno ponovila, saj bi bila industrija Unije izpostavljena dampinškemu uvozu, katerega obseg bi bil znaten in ki bi povzročil znatne pritiske na cene. Gospodarski položaj industrije Unije bi se torej zaradi navedenih razlogov verjetno precej poslabšal. Nasprotno bi ohranitev ukrepov na trgu prinesla varnost in omogočila industriji Unije, da ohrani ugoden gospodarski položaj ter nadaljuje z naložbami in načrti za rast.
- (142) Komisija je na podlagi tega sklenila, da bi bilo nadaljevanje veljavnih protidampinških ukrepov v interesu industrije Unije.

6.3 Interes nepovezanih uvoznikov

- (143) Nepovezani uvozniki med preiskavo niso sodelovali s Komisijo.
- (144) Na podlagi tega ni bilo znakov, da bi imela ohranitev ukrepov znaten negativen vpliv na uvoznike, ki bi bil večji od pozitivnega učinka ukrepov za industrijo Unije.

6.4 Interes uporabnikov

- (145) Vprašalniki so bili poslani znanim uporabnikom. Komisija je odgovore prejela le od petih uporabnikov zadevnega izdelka, čeprav se ta uporablja v številnih panogah. Dva uporabnika sta nazaj poslala popolno izpolnjena vprašalnika, dva druga uporabnika sta poslala le izpolnjene preglednice, en uporabnik pa je predložil pripombe.
- (146) Noben uporabnik ni nasprotoval podaljšanju ukrepov, štirje pa so jasno navedli, da se strinjajo z ohranitvijo veljavnih protidampinških ukrepov.

- (147) Glede na to, da Komisija od uporabnikov ni prejela ugovora, se zdi malo verjetno, da bi imela ohranitev protidampinških ukrepov negativen vpliv na uporabnike Unije, ki bi presegal pozitivni učinek ukrepov na industrijo Unije.

6.5 Sklep o interesu Unije

- (148) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da glede na interes Unije ni prepričljivih razlogov za prenehanje protidampinških ukrepov na uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in LRK.

7. RAZKRITJE

- (149) Komisija je vse zainteresirane strani obvestila o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je nameravala ohraniti obstoječe ukrepe proti Indiji in Kitajski. Po navedenem razkritju jim je bil odobren tudi rok za predložitev pripomb. Komisija je pripombe prejela le od industrije Unije. Te pripombe je analizirala in jih upoštevala, kadar je bilo to upravičeno.

8. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (150) Glede na ugotovitve v zvezi z nadaljevanjem/ponovitvijo dampinga in nadaljevanjem/ponovitvijo škode, kot je opisano zgoraj, iz tega izhaja, da bi bilo treba v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ohraniti protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in LRK, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 325/2012.
- (151) Družba lahko zaprosi za uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ⁽¹⁸⁾. Zahtevek mora vsebovati vse relevantne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do uživanja koristi stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi obvestilo o spremembi imena.
- (152) Glede na nedavno sodno prakso Sodišča Evropske unije ⁽¹⁹⁾ je primerno, da se določi stopnja zamudnih obresti, ki se plačajo v primeru povračila dokončnih dajatev, saj ustrezni veljavni carinski predpisi ne določajo take obrestne mere, uporaba nacionalnih predpisov pa bi privedla do neupravičenega izkrivljanja konkurence med gospodarskimi subjekti glede na to, katera država članica se izbere za carinjenje.
- (153) Odbor, ustanovljen s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036, ni predložil mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz oksalne kisline v dihidratni (številka CUS 0028635-1 in številka CAS 6153-56-6) ali anhidridni obliki (številka CUS 0021238-4 in številka CAS 144-62-7) in v vodni raztopini ali ne, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2917 11 00 (oznaka TARIC 2917 11 00 91), ter s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so naslednje:

Država	Družba	Stopnja protidampinške dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
Indija	Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8	B230
	Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5	B270
	Vse druge družbe	43,6	B999

⁽¹⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

⁽¹⁹⁾ Sodba v zadevi Wortmann, C-365/15, EU:C:2017:19, točke 35 do 39.

Država	Družba	Stopnja protidampinške dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
LRK	Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd	37,7	B231
	Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6	B232
	Vse druge družbe	52,2	B999

3. Uporaba individualnih stopenj dajatve, ki so določene za družbe iz odstavka 2, je pogojena s predložitvijo veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki je skladen z zahtevami iz Priloge. Če tak račun ni predložen, se uporablja dajatev, ki velja za „vse druge družbe“.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi. Obrestna mera v primeru povračila, ki sproži pravico do plačila zamudnih obresti, je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih glavnih dejavnostih refinanciranja, objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem se izteče rok za plačilo, ter povečana za eno odstotno točko.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. junija 2018

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

Izjava, ki jo podpiše uradnik subjekta, ki je izdal trgovinski račun, mora biti na veljavnem trgovinskem računu iz člena 1(3) v naslednji obliki:

(1) ime in položaj uradnika subjekta, ki je izdal trgovinski račun.

(2) Naslednja izjava:

„Podpisani potrjujem, da je (količino) oksalne kisline, prodane za izvoz v Evropsko unijo, ki jo zajema ta trgovinski račun, proizvedla (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v (zadevna država). Izjavljam, da so informacije na tem trgovinskem računu popolne in resnične.“

Datum in podpis

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/932**z dne 29. junija 2018****o spremembi Uredbe (EU) št. 582/2011 glede določb o preizkušanju s prenosnimi sistemi za merjenje emisij (PEMS) in zahtev za homologacijo za univerzalni nabor goriv****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES ter o razveljavitvi direktiv 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 5(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Nedavno so bili objavljeni standardi CEN za nekatere običajne mešanice dizelskega goriva na osnovi metil estrov maščobnih kislin (FAME) in parafinsko dizelsko gorivo. Zato je primerno posodobiti veljavna pravila s sklici na te nove standarde.
- (2) V zvezi s preizkušanjem s prenosnimi sistemi za merjenje emisij (PEMS) je Uredba Komisije (EU) 2016/1718 ⁽²⁾ uvedla zahteve glede deleža mestne vožnje in skupne dolžine vožnje. Zlasti pri nekaterih vozilih kategorije N₃, opremljenih z motorji večje moči, se je izkazalo, da zaradi teh omejujočih zahtev preizkušanje s PEMS v skladu z veljavnimi določbami povzroči neveljavnost preizkusov. Za rešitev tega vprašanja bi bilo treba spremeniti pogoje za skladnost z zahtevo za mestno okno, tako da se delež mestne vožnje poveča na račun deleža avtocestne vožnje, največja skupna dolžina vožnje pa podaljša.
- (3) Potrebno je pojasnilo v zvezi z zahtevo po najmanj enem veljavnem oknu zgolj pri mestni vožnji, ki posebej zadeva emisije NO_x, saj je to v navedenih pogojih kritično onesnaževalo.
- (4) V primeru homologacije za univerzalni nabor goriv v Uredbi Komisije (EU) št. 582/2011 ⁽³⁾ trenutno ni določen postopek za dokazovanje skladnosti z zahtevanimi tolerancami za signal navora iz krmilne enote motorja. Zato je v primeru, ko motor ni opremljen s sistemom za prepoznavo vrste goriva, izbira načina dokazovanja skladnosti prepuščena tehnični službi. Zaradi čedalje večjega zanimanja za homologacijo alternativnih goriv je primerno ta postopek harmonizirati. Zato bi bilo treba določiti odstopanje navora, ki ga povzroči alternativno gorivo, nato pa na podlagi tega odstopanja izračunati korekcijski faktor za moč, ki bi ga bilo treba navesti v homologacijski dokumentaciji. Korekcijski faktor za moč se lahko uporablja za dokazovanje skladnosti z zahtevami glede točnosti signala navora iz krmilne enote motorja. Poleg tega se korekcijski faktor za moč lahko uporabi za določanje pravilne vrednosti navora za izračun emisij pri preizkušanju s PEMS z alternativnim gorivom.
- (5) Uredbo (EU) št. 582/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so usklajeni z mnenjem tehničnega odbora za motorna vozila –

⁽¹⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) 2016/1718 z dne 20. septembra 2016 o spremembi Uredbe (EU) št. 582/2011 glede emisij iz težkih vozil v zvezi z določbami o preskušanju s prenosnimi sistemi za merjenje emisij (PEMS) in postopkom za preskušanje trajnosti nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja (UL L 259, 27.9.2016, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 582/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede emisij iz težkih vozil (Euro VI) in o spremembi prilog I in III k Direktivi 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 167, 25.6.2011, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 582/2011 se spremeni:

(1) Priloga I se spremeni:

(a) v točki 1.1.2 se uvodni del prvega odstavka nadomesti z naslednjim:

„Če proizvajalec dovoli, da družina motorjev deluje s tržnimi gorivi, ki niso v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 98/70/ES (*) ali standardom CEN EN 228:2012 CEN (v primeru neosvinčenega bencina) oziroma standardom CEN EN 590:2013 (v primeru dizelskega goriva), na primer FAME B100 (standard CEN EN 14214), mešanice dizelskega goriva FAME B20/B30 (standard CEN EN 16709), parafinsko gorivo (standard CEN EN 15940) ali drugo, mora proizvajalec poleg zahtev iz točke 1.1.1 izpolniti naslednje zahteve:

(*) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 98/70/ES z dne 13. oktobra 1998 o kakovosti motornega bencina in dizelskega goriva ter spremembi Direktive 93/12/EGS (UL L 350, 28.12.1998, str. 58).“;

(b) v točki 1.1.2 se vstavi naslednja točka (a1):

„(a1) določiti korekcijski faktor za moč za vsako gorivo, opredeljeno v skladu s točko 5.2.7, če je primerno;“;

(c) v točki 5.2.5 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) 10 odstotkov pri izvajanju preskusa WHSC (globalno usklajeni vozni cikel v ustaljenem stanju) v skladu s Prilogo III, razen za načina 1 in 13 (prosti tek);“;

(d) vstavi se naslednja točka 5.2.7:

„5.2.7 Če razlika med izmerjeno vrednostjo navora, pridobljeno z opredeljenim tržnim gorivom, in vrednostjo navora, izračunano na podlagi informacij iz točke 5.2.1, presega katero koli vrednost iz točke 5.2.5, se za družino motorjev določi korekcijski faktor za moč za vsako dodatno tržno gorivo, ki ga dovoljuje proizvajalec v skladu s točko 1.1.2. Korekcijski faktor se izračuna kot razmerje med povprečnim izmerjenim največjim navorom [Nm] za referenčno gorivo v skladu s Prilogo IX in povprečnim izmerjenim največjim navorom [Nm] za opredeljeno tržno gorivo.“;

(e) točki 5.3.3 in 5.3.3.1 se nadomestita z naslednjim:

„5.3.3 Izpolnjevanje zahteve iz točke 5.2.5 se dokaže za osnovni motor družine motorjev pri določanju moči motorja v skladu s Prilogo XIV ter pri izvajanju preskusa WHSC v skladu s Prilogo III in laboratorijskem preskušanju zunaj pogojev preskusnega cikla pri homologaciji v skladu z oddelkom 6 Priloge VI.

5.3.3.1 Izpolnjevanje zahteve iz točke 5.2.5 se dokaže za vsakega člana družine motorjev pri določanju moči motorja v skladu s Prilogo XIV. Za navedeni namen se izvedejo dodatne meritve pri več delnih obremenitvah in obratovalnih točkah vrtilne frekvence motorja (na primer pri načinih WHSC in v nekaterih dodatnih naključnih točkah).“;

(f) vstavi se naslednja točka 5.3.3.2:

„5.3.3.2 Če je primerno, se za družino motorjev korekcijski faktor za moč iz točke 5.2.7 določi za osnovni motor družine motorjev.“;

(g) v dopolnilu k certifikatu o ES-homologaciji v Dodatku 5 se točka 1.5.2 nadomesti z naslednjim:

„1.5.2 Dodatni podatki, npr. korekcijski faktor za moč za vsako opredeljeno gorivo (če je primerno)“;

(h) v dopolnilu k certifikatu o ES-homologaciji v Dodatku 7 se točka 1.5.2 nadomesti z naslednjim:

„1.5.2 Dodatni podatki, npr. korekcijski faktor za moč za vsako opredeljeno gorivo (če je primerno)“.

(2) Priloga II se spremeni:

(a) točka 4.4.2 se nadomesti z naslednjim:

„4.4.2 Gorivo

Preskusno gorivo je tržno gorivo, ki je opisano v Direktivi 98/70/ES in ustreznih standardih CEN, ali referenčno gorivo v skladu s Prilogo IX k tej uredbi.“;

(b) vstavi se naslednja točka 4.4.2.2:

„4.4.2.2 Odvzeti je treba vzorce goriva.“;

(c) točka 4.5.3 se nadomesti z naslednjim:

„4.5.3 Pri vozilih kategorije N₃ vožnja vključuje približno 30 odstotkov mestne, 25 odstotkov izvenmestne in 45 odstotkov avtocestne vožnje.“;

(d) točka 4.6.5 se nadomesti z naslednjim:

„4.6.5 Preskus mora trajati dovolj dolgo, da se delo, opravljeno med WHTC, opravi štiri- do osemkrat ali da se proizvede štiri- do osemkratna referenčna masa CO₂ v kg/cikel iz WHTC.“;

(e) Dodatek 1 se spremeni:

(i) vstavi se naslednja točka 4.2.1.1:

„4.2.1.1 Izračun specifičnih emisij za opredeljeno tržno gorivo

Če je bil preskus v skladu s to prilogo izveden s tržnim gorivom, opredeljenim v točki 3.2.2.2.1 dela 1 Dodatka 4 k Prilogi I, se specifične emisije e_{gas} (mg/kWh) za vsako okno in vsako onesnaževalo izračunajo z množenjem nepopravljenih specifičnih emisij s korekcijskim faktorjem za moč, določenim v skladu s točko 1.1.2(a1) Priloge I.“;

(ii) točka 4.2.2.2.2 se nadomesti z naslednjim:

„4.2.2.2.2 Preskus se razveljavi, če je veljavnih oken manj kot 50 odstotkov ali če po uporabi pravila 90. percentila zgolj pri mestni vožnji ne ostane nobeno veljavno okno, ki zadeva emisije dušikovih oksidov (NO_x).“;

(f) v Dodatku 4 se vstavi naslednja točka 2.1.1:

„2.1.1 Če se za preskus uporabi tržno gorivo, opredeljeno v točki 3.2.2.2.1. dela 1 Dodatka 4 k Prilogi I, se signal navora iz krmilne enote motorja deli s korekcijskim faktorjem, preden se preveri na referenčni krivulji največjega navora za navedeno tržno gorivo.“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2018

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE (EU) 2018/933

z dne 29. junija 2018

**o popravku nemške jezikovne različice Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta
o vozniških dovoljenjih**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vozniških dovoljenjih ⁽¹⁾ in zlasti člena 8 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Napake se pojavljajo v nemški jezikovni različici Direktive 2006/126/ES, natančneje v točkah 6.1 in 6.4 Priloge III o minimalnih merilih glede psihofizične sposobnosti za vožnjo vozila na motorni pogon, zlasti v zvezi z vidom. Napake so bile uvedene z Direktivo Komisije 2009/113/ES ⁽²⁾.
- (2) Nemško jezikovno različico Direktive 2006/126/ES bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice teh napak ne vsebujejo.
- (3) Ukrepi iz te direktive so v skladu z mnenjem Odbora za vozniška dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

(ne zadeva slovenskega jezika)

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje v enem letu po začetku veljavnosti te direktive. Besedilo navedenih predpisov nemudoma sporočijo Komisiji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedila temeljnih predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 403, 30.12.2006, str. 18.

⁽²⁾ Direktiva Komisije 2009/113/ES z dne 25. avgusta 2009 o spremembi Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vozniških dovoljenjih (UL L 223, 26.8.2009, str. 31).

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 29. junija 2018

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2018/934

z dne 25. junija 2018

o izvajanju preostalih določb schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na schengenski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(2) Akta,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 4(2) Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu: Akt o pristopu iz leta 2005) se določbe schengenskega pravnega reda, ki niso navedene v Prilogi II k navedenemu aktu, h kateremu ob svojem pristopu pristopita Republika Bolgarija (v nadaljnjem besedilu: Bolgarija) in Romunija, v Bolgariji in Romuniji uporabljajo na podlagi sklepa Sveta, ki se sprejme v ta namen, potem ko je preverjeno, da so izpolnjeni vsi potrebni pogoji za uporabo vseh delov schengenskega pravnega reda.
- (2) Svet je 29. junija 2010 sprejel Sklep 2010/365/EU ⁽²⁾. Na podlagi tega sklepa so se določbe schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na Schengenski informacijski sistem (SIS), za Bolgarijo in Romunijo začele uporabljati od 15. oktobra 2010, z izjemo obveznosti, da se državljanom tretjih držav, za katere je druga država članica izdala ukrep zavrnitve vstopa ali prepovedi bivanja v skladu z Uredbo (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, zavrne vstop na njuno ozemlje ali bivanje na njem, in z obveznostjo, da se ne izdajajo razpisi ukrepov SIS in ne vnašajo dodatne informacije ter se ne izmenjujejo dopolnilni podatki v zvezi z državljanji tretjih držav za namene zavrnitve vstopa ali prepovedi prebivanja v skladu z Uredbo (ES) št. 1987/2006 (v nadaljnjem besedilu: „preostale omejitve“).
- (3) Svet je 9. junija 2011 v skladu z veljavnimi postopki schengenskega ocenjevanja sklenil, da Bolgarija in Romunija izpolnjujeta pogoje na vseh področjih schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na zračne meje, kopenske meje, policijsko sodelovanje, varstvo podatkov, SIS, morske meje in vizume.
- (4) Svet je 12. oktobra 2017 sprejel Sklep (EU) 2017/1908 ⁽⁴⁾, s katerim se uveljavljajo nekatere določbe schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na vizumski informacijski sistem (VIS) v Bolgariji in Romuniji brez poseganja v ločeni sklep Sveta o odpravi kontrol na notranjih mejah v zadevnih državah članicah, ki ga je treba soglasno sprejeti v skladu s členom 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005. Z uveljavitvijo teh določb, ki Bolgariji in Romuniji dovoljujejo dostop do podatkov VIS za namene vpogleda in v skladu s postopki in pogoji, določenimi v navedenem sklepu, naj bi Bolgariji in Romuniji olajšali kontrole na mejnih prehodih na njunih zunanjih mejah, ki so zunanje schengenske meje, ter na njunem ozemlju, s čimer bi povečali raven varnosti na schengenskem območju in olajšali boj proti hudim kaznivim dejanjem in terorizmu.
- (5) Za večjo raven varnosti na schengenskem območju in za učinkovitejši boj proti hudim kaznivim dejanjem in terorizmu bi morale biti kontrole Bolgarije in Romunije na njunih zunanjih mejah in na njunem ozemlju učinkovitejše, in sicer z izdajo razpisov ukrepov v SIS za namene zavrnitve vstopa ali prepovedi bivanja ter

⁽¹⁾ Mnenje z dne 13. junija 2018 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2010/365/EU z dne 29. junija 2010 o uporabi določb schengenskega pravnega reda, ki se navezujejo na schengenski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji (UL L 166, 1.7.2010, str. 17).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 4).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/1908 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na vizumski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji (UL L 269, 19.10.2017, str. 39).

z izvrševanjem takšnih razpisov ukrepov, ki so jih vnesle druge države članice, zlasti če ti razpisi ukrepov temeljijo na grožnji javnemu redu ali javni oziroma nacionalni varnosti. Da bi zagotovili, da morata Bolgarija in Romunija državljanom tretjih držav, za katere je druga država članica izdala prepoved vstopa, zavrniti vstop ali bivanje na svojem ozemlju, pa tudi, da morata izdajati takšne razpise ukrepov SIS, je ustrezno, da se odpravijo preostale omejitve v zvezi z uporabo SIS. Odprava teh omejitev v Bolgariji in Romuniji bo prispevala k povečanju ravni varnosti na schengenskem območju ter k učinkovitejšemu boju proti hudim kaznivim dejanjem in terorizmu.

- (6) Primerno je določiti datum, od katerega bi bilo treba odpraviti preostale omejitve glede schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na SIS. Člen 25 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Schengenska konvencija) za posvetovanje o dovoljenju za prebivanje in razpisi ukrepa zavrnitve vstopa bi moral veljati od istega datuma.
- (7) Ta sklep ne posega v odpravo kontrol na notranjih mejah v zadevnih državah članicah, ki bi morala biti predmet ločenega sklepa Sveta, ki ga je treba soglasno sprejeti v skladu s členom 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005.
- (8) Glede na to, da se je preverjanje v skladu z veljavnimi postopki schengenskega ocenjevanja za Bolgarijo in Romunijo že zaključilo, kot določa člen 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005, se preverjanje iz točke (b) člena 1(1) Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013 ⁽²⁾ za ti državi članici ne bo izvedlo. Po sprejetju tega sklepa pa naj bi odprava preostalih omejitev v zvezi z uporabo SIS začela učinkovati 1. avgusta 2018.
- (9) Ta sklep predstavlja za Islandijo in Norveško razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽³⁾, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁴⁾.
- (10) Ta sklep predstavlja za Švico razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽⁶⁾.
- (11) Ta sklep predstavlja za Lihtenštajn razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁷⁾, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽⁸⁾ –

⁽¹⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma (UL L 295, 6.11.2013, str. 27).

⁽³⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

⁽⁵⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

⁽⁷⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

⁽⁸⁾ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Preostale omejitve schengenskega pravnega reda, ki se nanašajo na SIS, iz točk (a) in (b) člena 1(4) Sklepa Sveta 2010/365/EU se ne uporabljajo v Bolgariji in Romuniji, med tema državama in v njunih odnosih s Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko in Kraljevino Švedsko ter Republiko Islandijo, Kneževino Lihtenštajn, Kraljevino Norveško in Švicarsko konfederacijo.
2. Člen 25 Schengenske konvencije se uporablja v Bolgariji in Romuniji, med tema državama in v njunih odnosih z državami iz odstavka 1 tega člena.
3. Uporaba odstavkov 1 in 2 tega člena ne posega v sprejetje sklepa Sveta o določitvi datuma za odpravo kontrol na notranjih mejah z Bolgarijo in Romunijo.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. avgusta 2018.

Člen 3

Ta sklep se uporablja v skladu s Pogodbama.

V Luxembourg, 25. junija 2018

Za Svet
Predsednik
N. DIMOV

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2018/935**z dne 28. junija 2018****o spremembi Izvedbenega sklepa 2014/88/EU o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša, glede obdobja uporabe***(notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 3997)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, in zlasti člena 53(1)(b)(i) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 178/2002 določa splošna načela, ki na ravni Unije in na nacionalni ravni urejajo živila na splošno ter zlasti varnost hrane. Uredba določa nujne ukrepe, ki jih mora sprejeti Komisija, kadar obstajajo dokazi, da bodo živila, uvožena iz tretje države, verjetno pomenila resno tveganje za zdravje ljudi.
- (2) Izvedbeni sklep Komisije 2014/88/EU ⁽²⁾ je prepovedal uvoz v Unijo živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov, iz Bangladeša, izvirno za omejeno obdobje uporabe do 31. julija 2014. Sprejet je bil zaradi velikega števila obvestil, poslanih prek sistema hitrega obveščanja za živila in krmo (RASFF) zaradi ugotovljene prisotnosti različnih sevov salmonelle, vključno s *Salmonella typhimurium*, v živilih, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle, običajno poimenovanih „paan“ ali „čik iz betela“, iz Bangladeša.
- (3) Ker Bangladeš ni mogel zagotoviti jamstev za zavarovanje uvoza betelovih listov v Unijo, je bilo z izvedbenimi sklepi Komisije 2014/510/EU ⁽³⁾, (EU) 2015/1028 ⁽⁴⁾ in (EU) 2016/884 ⁽⁵⁾ podaljšano obdobje uporabe začasne prekinitve uvoza teh proizvodov do 30. junija 2015, 30. junija 2016 oziroma do 30. junija 2018.
- (4) Predlagani akcijski načrt, ki ga je Bangladeš predložil januarja 2018, je še vedno nepopoln in ni jamstev za njegovo učinkovito uporabo in izvrševanje. Prejete informacije dejansko ne kažejo, da je proizvodnja betelovih listov v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 ⁽⁶⁾ in da lahko država zagotovi zanesljive rezultate analiz akreditiranih laboratorijev. Organi Bangladeša so opozorili tudi na uporabo kemičnega dekontaminatorja za dekontaminacijo betelovih listov, brez kakršnih koli dokazov glede varnosti in toksičnosti uporabljenega proizvoda. Poleg tega kljub temu, da je Bangladeš na izvoz betelovih listov sprejel in še naprej uporabljal lastno prepoved izvoza betelovih listov od maja 2013, je bilo od njenega sprejetja prek sistema RASFF še vedno sporočenih 29 primerov. Zato ni mogoče sklepati, da jamstva, ki jih je zagotovil Bangladeš, zadoščajo za odpravo resnih tveganj za zdravje ljudi. Nujne ukrepe iz Izvedbenega sklepa 2014/88/EU bi bilo zato treba še naprej ohraniti.
- (5) Obdobje uporabe Izvedbenega sklepa 2014/88/EU bi bilo zato treba dodatno podaljšati.

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.⁽²⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2014/88/EU z dne 13. februarja 2014 o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša (UL L 45, 15.2.2014, str. 34).⁽³⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2014/510/EU z dne 29. julija 2014 o spremembi Izvedbenega sklepa 2014/88/EU o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša, glede obdobja uporabe (UL L 228, 31.7.2014, str. 33).⁽⁴⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2015/1028 z dne 26. junija 2015 o spremembi Izvedbenega sklepa 2014/88/EU o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša, glede obdobja uporabe (UL L 163, 30.6.2015, str. 53).⁽⁵⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/884 z dne 1. junija 2016 o spremembi Izvedbenega sklepa 2014/88/EU o začasni prekinitvi uvoza živil, ki vsebujejo ali so sestavljena iz betelovih listov (Piper betle), iz Bangladeša, glede obdobja uporabe (UL L 146, 3.6.2016, str. 29).⁽⁶⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).

- (6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 4 Izvedbenega sklepa 2014/88/EU se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Ta sklep se uporablja do 30. junija 2020.“

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 28. junija 2018

Za Komisijo
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2018/936**z dne 29. junija 2018****o pooblastitvi držav članic, da sprejmejo nekatera odstopanja na podlagi Direktive 2008/68/ES
Evropskega parlamenta in Sveta o notranjem prevozu nevarnega blaga***(notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 4003)*

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga ⁽¹⁾ in zlasti člena 6(2) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Oddelek I.3 Priloge I, oddelek II.3 Priloge II in oddelek III.3 Priloge III k Direktivi 2008/68/ES vsebujejo sezname nacionalnih odstopanj, ki omogočajo upoštevanje posebnih nacionalnih okoliščin. Nekatere države članice so zahtevale več novih nacionalnih odstopanj in več sprememb že odobrenih odstopanj.
- (2) Ta odstopanja bi bilo treba odobriti.
- (3) Ker je treba oddelek I.3 Priloge I, oddelek II.3 Priloge II in oddelek III.3 Priloge III prilagoditi, je primerno, da se jih zaradi jasnosti nadomesti v celoti.
- (4) Direktivo 2008/68/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za prevoz nevarnega blaga, ustanovljenega z Direktivo 2008/68/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Države članice iz Priloge so pooblaščen, da za prevoz nevarnega blaga na svojem ozemlju izvajajo odstopanja iz Priloge.

Ta odstopanja se uporabljajo brez razlikovanja.

Člen 2

Oddelek I.3 Priloge I, oddelek II.3 Priloge II in oddelek III.3 Priloge III k Direktivi 2008/68/ES se spremenijo v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 29. junija 2018

Za Komisijo
Violeta BULC
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 260, 30.9.2008, str. 13.

PRILOGA

Priloge I, II in III k Direktivi 2008/68/ES se spremenijo, kot sledi:

(1) Oddelek I.3 Priloge I se nadomesti z naslednjim besedilom:

„I.3 Nacionalna odstopanja

Odstopanja za države članice za prevoz nevarnega blaga na njihovem ozemlju na podlagi člena 6(2) Direktive 2008/68/ES.

Oštevilčenje odstopanj: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = cesta

a/bi/bii = člen 6(2) a/bi/bii

MS = okrajšava za državo članico

nn = zaporedna številka

Na podlagi člena 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES

AT Avstrija

RO-a-AT-1

Zadeva: manjše količine vseh razredov, razen 1, 6.2 in 7.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevoz nevarnega blaga, pakiranega v omejenih količinah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: do 30 kg ali litrov nevarnega blaga, ki ne spada v prevozno skupino 0 ali 1, v notranji embalaži LQ ali v tovorkih v skladu z ADR ali, če gre za trdne predmete, pakirane skupaj, v škatlah, preskušeni z rentgenom.

Končni uporabniki imajo dovoljenje, da gredo po njih na prodajno mesto in jih prinesejo nazaj, trgovci na drobno pa, da jih prinesejo končnim uporabnikom ali prenašajo med svojimi prodajnimi mesti.

Omejitev na prevozno enoto je 333 kg ali litrov, prevoz pa je dovoljen v obsegu 100 km.

Škatle morajo biti označene enotno, priložena jim mora biti poenostavljena prevozna listina.

Uporablja se le nekaj določb o natovarjanju in ravnanju s tovorom.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

BE Belgija

RO-a-BE-1

Zadeva: razred 1 – majhne količine.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.

Vsebina Priloge k Direktivi: 1.1.3.6 omejuje količino rudniških eksplozivov, ki se jih lahko prevažna v običajnem vozilu, na 20 kg.

Vsebina nacionalne zakonodaje: upravljavci skladišč, ki so oddaljena od točk oskrbe, so lahko pooblaščen za prevoz največ 25 kg dinamita ali močnih eksplozivov in 300 detonatorjev v običajnih motornih vozilih, pod pogoji, ki jih določi služba za eksplozive.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.

Datum izteka: 30. junij 2020.

RO-a-BE-2

Zadeva: prevoz neočiščenih praznih zabojnikov, v katerih so bili proizvodi različnih razredov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.6.

Vsebina nacionalne zakonodaje: oznaka na prevozni listini „neočiščena prazna embalaža, v kateri so bili proizvodi različnih razredov“.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Dérogation 6-97.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-a-BE-3

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 4-2004.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-a-BE-4

Zadeva: izvzetje vseh zahtev ADR za nacionalni prevoz največ 1 000 rabljenih ionskih detektorjev dima iz zasebnih gospodinjstev v obrat za obdelavo v Belgiji prek zbirališč po predvidenem poteku za ločeno zbiranje detektorjev dima.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: vse zahteve.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predpisani nadzor ionskih detektorjev dima za domačo rabo z radiološkega stališča ni potreben, kadar gre za odobren tip detektorja dima. Prevoz teh detektorjev dima do končnega uporabnika je hkrati tudi izvzet iz zahtev ADR (glej 1.7.1.4 e)).

Direktiva 2002/96/ES (o odpadni električni in elektronski opremi) zahteva ločeno zbiranje rabljenih detektorjev dima za obdelavo tiskanih vezij in odstranitev radioaktivnih snovi za ionske detektorje dima. Da se takšno ločeno zbiranje omogoči, je predviden potek, ki bi zasebna gospodinjstva spodbudil k oddaji rabljenih detektorjev dima na zbirališča, s katerih bi prek drugega zbirališča ali vmesnega skladišča te detektorje odpeljali v obrat za obdelavo.

Na zbirališčih bo na voljo kovinska embalaža za največ 1 000 detektorjev dima. Ena takšna embalaža z detektorji dima se lahko prevaža skupaj z ostalimi odpadki do vmesnega skladišča ali obrata za obdelavo. Embalaža se označi z napisom „detektor dima“.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: predvideni potek za ločeno zbiranje detektorjev dima je eden od pogojev za odstranitev odobrenih instrumentov iz člena 3.1.d.2 kraljeve uredbe z dne 20. julija 2001: splošna uredba za varstvo pred sevanjem.

Opombe: to odstopanje je potrebno, da se omogoči ločeno zbiranje rabljenih ionskih detektorjev dima.

Datum izteka: 30. junij 2020.

DE Nemčija

RO-a-DE-1

Zadeva: kombinirano pakiranje in kombinirano nakladanje avtomobilskih delov z razvrstitvijo 1.4G skupaj z nekaterimi nevarnimi snovmi (n4).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10 in 7.5.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe o kombiniranem pakiranju in kombiniranem nakladanju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: UN 0431 in UN 0503 se lahko naložita skupaj z nekaterim nevarnim blagom (izdelki, povezani z avtomobilsko proizvodnjo) v določenih količinah, navedenih kot izvzetja. Vrednost 1 000 (primerljiva z 1.1.3.6.4.) ne sme biti presežena.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung – GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.*

Opombe: izvzetje je potrebno, da se zagotovi hitra dostava varnostnih avtomobilskih delov glede na lokalno povpraševanje. Zaradi velike raznovrstnosti proizvodov skladiščenje teh proizvodov v lokalnih avtomehaničnih delavnicah ni običajno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-2

Zadeva: izvzetje iz zahteve po imetju prevozne listine in deklaracije o vkrčevanju za določene količine nevarnega blaga, kakor je opredeljeno v 1.1.3.6 (n1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.1 in 5.4.1.1.6.

Vsebina Priloge k Direktivi: vsebina prevozne listine.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za vse razrede, razen za razred 7: prevozna listina ni potrebna, če količina blaga, ki se prevaža, ne presega količin iz 1.1.3.6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung – GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Opombe: podatki, pridobljeni z označevanjem in etiketiranjem embalaže, zadostujejo za notranji prevoz, saj prevozna listina pri lokalni distribuciji ni vedno ustrezna.

Odstopanje, evidentirano s strani Komisije pod št. 22 (v skladu s členom 6(10) Direktive 94/55/ES).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-3

Zadeva: prevoz merilnih standardov in črpalk za gorivo (praznih, neočiščenih).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: predpisi za številke UN 1202, 1203 in 1223.

Vsebina Priloge k Direktivi: pakiranje, označevanje, listine, prevoz in navodila za uporabo, navodila za posadko vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje: specifikacija izvajanih uredb in dopolnilnih določb za uporabo odstopanj; do 1 000 l: primerljivo s prazno, neočiščeno embalažo; nad 1 000 l: skladnost z nekaterimi uredbami o cisternah; prevoz samo prazne in neočiščene embalaže.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung – GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 24.*

Opombe: seznam št. 7, 38, 38a.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DE-5

Zadeva: dovoljenje za kombinirano pakiranje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved kombiniranega pakiranja.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 1.4S, 2, 3 in 6.1: dovoljenje za kombinirano pakiranje za predmete razreda 1.4S (naboji za ročno orožje), aerosole (razred 2) ter čistilna in obdelovalna sredstva razreda 3 in 6.1 (navedene številke UN), v kompletih, ki naj bi se prodajali v kombiniranih paketih v embalažni skupini II in v manjših količinah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung – GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Opombe: seznam št. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum izteka: 30. junij 2021.

DK Danska

RO-a-DK-2

Zadeva: cestni prevoz paketov eksplozivnih snovi in paketov detonatorjev v istem vozilu.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: predpisi o kombiniranem pakiranju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri cestnem prevozu nevarnih snovi je treba upoštevati pravila v ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15. august 2001 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 1.*

Opombe: zaradi praktičnosti se je pojavila potreba po skupnem pakiranju eksplozivnih snovi in detonatorjev na isto vozilo pri prevozu navedenega blaga od mesta skladiščenja do delovnega mesta in nazaj.

Ko bo danska zakonodaja glede prevoza nevarnega blaga spremenjena, bodo danski organi oblasti dovolili tovrstni prevoz pod naslednjimi pogoji:

1. ne prevaža se več kakor 25 kg eksplozivnih snovi iz skupine D;
2. ne prevaža se več kakor 200 kosov detonatorjev iz skupine B;
3. detonatorji in eksplozivne snovi morajo biti pakirani ločeno v embalaži, ki ustreza standardom OZN, in v skladu z določbami Direktive 2000/61/ES o spremembi Direktive 94/55/ES.
4. razdalja med embalažo, ki vsebuje detonatorje, in embalažo, ki vsebuje eksplozivne snovi, mora znašati vsaj 1 meter. To razdaljo je treba upoštevati tudi v primeru nenadnega zaviranja. Embalaža, ki vsebuje eksplozivne snovi, in embalaža, ki vsebuje detonatorje, morata biti nameščeni tako, da ju je mogoče hitro odstraniti z vozila;
5. treba je upoštevati vse ostale predpise glede prevoza nevarnega blaga po cesti.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-DK-3

Zadeva: cestni prevoz embalaž in izdelkov, ki vsebujejo odpadke ali ostanke nevarnih snovi nekaterih razredov iz gospodinjstev in podjetij z namenom odstranjevanja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli in poglavja 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 in 8.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe o razvrščanju, posebne določbe, predpisi o pakiranju, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo in testiranje embalaže, splošne zahteve za prevozne enote in opremo v vozilu ter zahteve za usposabljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: notranja embalaža in izdelki, ki vsebujejo odpadke ali ostanke nevarnega blaga nekaterih razredov, zbranega iz zasebnih gospodinjstev ali podjetij z namenom odstranjevanja, so lahko pakirani skupaj v posamezni zunanji embalaži in/ali ovojni embalaži v skladu s posebnimi postopki za pošiljke, vključno s posebnimi omejitvami za pakiranje in označevanje. Količina nevarnih snovi na notranjo embalažo, zunanjo embalažo in/ali na prevozno enoto je omejena.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Opombe: upravljavci odpadkov ne morejo uporabljati vseh določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, ko so odpadki z ostanki nevarnega blaga zbrani iz zasebnih gospodinjstev in podjetij z namenom odstranjevanja. Odpadki so običajno v embalaži, ki je bila prodana v maloprodaji.

Datum izteka: 1. januar 2019.

FI Finska

RO-a-FI-1

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v določenih količinah z avtobusi.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1, 4 in 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja, predpisi o pakiranju, označevanje in dokumentacija.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

V avtobusih s potniki se kot tovor lahko prevažajo majhne količine posebnega nevarnega blaga, tako da njihova skupna količina ne presega 200 kilogramov. V avtobusu lahko fizična oseba prevažata nevarno blago, kot je navedeno v oddelku 1.1.3, če je zadevno blago pakirano za prodajo na drobno in če je namenjeno za osebno uporabo. Skupna količina vnetljivih količin v posodah, ki se lahko ponovno napolnijo, ne sme presegati 5 litrov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga in Vladni odlok o cestnem prevozu nevarnega blaga (194/2002).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FI-2

Zadeva: opis praznih cistern v prevoznih listini.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: dela 5, 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi:

posebne določbe za prevoz v vozilih s cisternami ali prevoznih enotah z več kot eno cisterno.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

pri prevozu praznih, neočiščenih vozilih s cisternami ali praznih in neočiščenih prevoznih enot z eno ali več cisternami, označenih v skladu s točko 5.3.2.1.3, je zadnja snov, ki se je prevažala in je označena v prevozni listini, lahko snov z najnižjim plameniščem.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FI-3

Zadeva: etiketiranje in označevanje prevozne enote za eksplozive.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe za označevanje z oranžno tablo.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

prevozne enote (običajno dostavna vozila), ki prevažajo majhne količine eksploziva (največ 1 000 kg (neto)) v kamnolome in gradbišča, se lahko spredaj in zadaj označijo s tablico po vzorcu št. 1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Datum izteka: 30. junij 2021.

FR Francija

RO-a-FR-2

Zadeva: prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev ADR za prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291, katerih masa je nižja ali enaka 15 kg.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 12.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-FR-5

Zadeva: prevoz nevarnih snovi v javnih potniških prevoznih sredstvih (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevoz potnikov in nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz nevarnih snovi, ki so v javnih prevoznih sredstvih dovoljene kot ročna prtljaga, razen snovi iz razreda 7: uporabljajo se samo določbe v zvezi s pakiranjem, označevanjem in etiketiranjem pošiljk, kakor je določeno v 4.1, 5.2 in 3.4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1.*

Opombe: v ročni prtljagi je dovoljeno imeti le nevarne snovi za osebno ali lastno profesionalno rabo. Dovoljene so prenosne plinske jeklenke, namenjene bolnikom z dihalnimi težavami, s količino, potrebno za eno vožnjo.

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO-a-FR-6

Zadeva: prevoz majhnih količin nevarnih snovi za lastne potrebe (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: treba je imeti prevozno listino.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu majhnih količin nevarnih snovi za lastne potrebe razen snovi iz razreda 7, ki ne presega omejitev iz odstavka 1.1.3.6, ni potrebno imeti prevozne listine, kakor je določeno v odstavku 5.4.1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1.*

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO-a-FR-7

Zadeva: cestni prevoz vzorcev kemikalij, mešanic in izdelkov, ki vsebujejo nevarno blago, za namene tržnega nadzora.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli od 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe, klasifikacija, posebne določbe in izjeme v zvezi s prevozom nevarnega blaga, ki je pakirano v omejenih količinah, določbe o uporabi embalaže in cistern, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo embalaže, določbe v zvezi s pogoji za prevoz, ravnanje s tovorom, nakladanje in razkladanje, zahteve, ki se nanašajo na prevozno opremo in prevozne dejavnosti, zahteve o izdelavi in homologaciji vozil.

Vsebina nacionalne zakonodaje: vzorci kemičnih snovi, zmesi in izdelkov, ki vsebujejo nevarno blago in se prevažajo za analizo kot del dejavnosti nadzora trga, se pakirajo v kombinirano embalažo. Usklajeni morajo biti s pravili glede maksimalnih količin za notranjo embalažo, odvisno od vrste vključenega nevarnega blaga. Zunanja embalaža mora biti v skladu z zahtevami za trdne plastične škatle (4H2, poglavje 6.1 Priloge I, oddelek I.1 k Direktivi 2008/68/ES). Zunanja embalaža mora imeti oznako iz oddelka 3.4.7 Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES in besedilo „vzorci za analizo“ (v francoščini: „Echantillons destinés à l'analyse“). Če so te določbe izpolnjene, prevoz ni predmet določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Opombe: izvzetje oddelka 1.1.3 Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES ne predvideva prevoza vzorcev nevarnega blaga za analizo, ki jih sprejmejo pristojni organi ali so sprejeti v njihovem imenu. Za zagotovitev učinkovitega nadzora trga je Francija uvedla postopek na podlagi sistema, ki velja za omejene količine, da se zagotovi varnost prevoza vzorcev, ki vsebujejo nevarno blago. Ker ni vedno možno uporabiti določb iz tabele A, je bila omejitev količine za notranjo embalažo opredeljena na bolj operativen način.

Datum izteka: 1. januar 2019.

HU Madžarska

RO-a-HU-1

Zadeva: sprejetje RO-a-DE-2

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2020.

RO-a-HU-2

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2020.

IE Irska

RO-a-IE-1

Zadeva: izvzetje iz zahteve, določene v 5.4.0 ADR, po prevoznih listini za prevoz pesticidov iz ADR razreda 3, navedenih v 2.2.3.3 kot pesticidi FT2 (plamenište < 23 °C) in ADR razreda 6.1, navedenih v 2.2.61.3 kot pesticidi T6, tekočin (plamenište ni nižje od 23 °C), če količina nevarne snovi, ki se prevažata, ne presega količin iz 1.1.3.6 ADR.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva po prevoznih listini.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevozna listina ni potrebna za prevoz pesticidov iz ADR razredov 3 in 6.1, v primeru, da količina nevarnega blaga, ki se prevažata, ne presega količin iz 1.1.3.6 ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Opombe: nepotrebna in prevelika zahteva za lokalni prevoz in dostavo teh pesticidov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-4

Zadeva: izvzetje iz zahtev, določenih v 5.3, 5.4, 7 in Prilogi B ADR, v zvezi s prevozom plinskih jeklenk za točilne naprave (za pijače), če se nahajajo na istem vozilu kot pijače (za katere so namenjene).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3, 5.4, 7 in Priloga B.

Vsebina Priloge k Direktivi: označevanje vozil, potrebna dokumentacija in ukrepi, ki se nanašajo na prevozno opremo in prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev, določenih v 5.3, 5.4, 7 in Prilogi B ADR, v zvezi s prevozom plinskih jeklenk za točilne naprave (za pijače), če se nahajajo na istem vozilu kot pijače (za katere so namenjene).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Opombe: glavno dejavnost predstavlja distribucija paketov pijač, za katere se ADR ne uporablja, skupaj z manjšimi količinami majhnih jeklenk s pripadajočimi plini.

Prej v členu 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-5

Zadeva: za notranji prevoz na Irskem izvzetje od konstrukcijskih in testnih zahtev za posode in predpisov za njihovo uporabo iz 6.2 in 4.1 ADR za jeklenke in tlačne posode s plini iz razreda 2, ki so se prevažale z multimodalnim prevozom, vključno s pomorskim prevozom, v primeru, (i) da se te jeklenke in tlačne posode izdelajo, testirajo in uporabljajo v skladu s kodeksom IMDG, (ii) da se jeklenke in tlačne posode ne napolni znova na Irskem, temveč se jih nominalno prazne vrne državi, kjer se je multimodalni prevoz pričel, (iii) da se te jeklenke in tlačne posode distribuira lokalno in v majhnih količinah.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.4.2, 4.1 in 6.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: ukrepi, ki se nanašajo na multimodalni prevoz, vključno s pomorskim prevozom, uporabo jeklenk in tlačnih posod za pline ADR razreda 2 ter izdelavo in preizkušanje teh jeklenk in tlačnih posod za pline ADR razreda 2.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ukrepi iz 4.1 in 6.2 ne veljajo za jeklenke in tlačne posode za pline iz razreda 2 v primeru da: (i) so te jeklenke in tlačne posode izdelane in testirane v skladu s kodeksom IMDG, (ii) se te jeklenke in tlačne posode uporabljajo v skladu s kodeksom IMDG, (iii) so bile te jeklenke in tlačne posode prepeljane pošiljatelju z multimodalnim prevozom, vključno s pomorskim prevozom, (iv) je prevoz teh jeklenk in tlačnih posod do končnega uporabnika omejen na zgolj eno pot od naročnika multimodalnega prevoza (iz (iii)), ki se izvede v enem dnevu, (v) se teh jeklenk in tlačnih posod ne napolni znova znotraj države, temveč se nominalno prazne vrnejo državi, kjer se je multimodalni prevoz (iz točke (iii)) pričel, in (vi) so te jeklenke in tlačne posode v majhnih količinah distribuira lokalno znotraj države.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Opombe: plini, ki jih vsebujejo jeklenke in tlačne posode, imajo specifikacijo, ki jo zahtevajo končni uporabniki, zaradi česar jih je treba uvoziti iz območja, ki se nahaja zunaj območja ADR. Po uporabi je treba te nominalno čiste jeklenke in tlačne posode vrniti v državo izvora, da se jih znova napolni s posebnimi plini; ne sme se jih znova napolniti na Irskem ali kjer koli drugje na območju ADR. Čeprav niso v skladu z ADR, so v skladu s kodeksom IMDG. Multimodalni prevoz, ki se začne zunaj območja ADR, se mora končati na območju uvoznika, od koder se jeklenke in tlačne posode distribuira do končnega uporabnika lokalno znotraj Irske v majhnih količinah. Ta prevoz znotraj Irske spada v spremenjeni člen 6(9) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-IE-6

Zadeva: izvzetje iz nekaterih predpisov iz Oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju, označevanju in etiketiranju za prevoz majhnih količin (pod omejitvami iz 1.1.3.6) pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom trajanja in razvrstitvenimi kodami 1.3G, 1.4G in 1.4S razreda 1 Oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, ki imajo naslednje zadevne identifikacijske številke snovi: UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 ali UN 0507, do vojašnice ali strelišča za odlaganje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1, 2, 4, 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: Splošne določbe. Razvrstitev. Predpisi o pakiranju. Predpisi o pošiljanju. Izdelava in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predpisi iz Oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju, označevanju in etiketiranju pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom in s številkami UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 ali UN 0507 za prevoz do vojašnice ali strelišča se ne izvajajo, če so izpolnjeni splošni pogoji iz Oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES o pakiranju in so v prevoznih listini navedene dodatne informacije. Odstopanje se izvaja samo v primeru lokalnega prevoza in majhnih količin pirotehničnih izdelkov s pretečenim rokom trajanja do vojašnice ali strelišča z namenom varnega odlaganja odpadkov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g).

Opombe: Prevoz majhnih količin pomorskih pirotehničnih izdelkov „s pretečenim rokom trajanja“, zlasti s strani lastnikov izletniških ladij in ladijskih trgovcev, do vojašnice ali strelišča z namenom varnega odlaganja odpadkov, povzroča težave, še zlasti v zvezi z zahtevami glede pakiranja. Odstopanje velja za majhne količine (manjše od tistih, ki so navedene v 1.1.3.6) za lokalni prevoz ter obsega vse številke UN, dodeljene pomorskim pirotehničnim izdelkom.

Datum izteka: 30. januar 2020.

RO-a-IE-7

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. junij 2022.

*PT Portugalska**RO-a-PT-3*

Zadeva: sprejetje RO-a-UK-4.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. januar 2022.

*SE Švedska**RO-a-SE-1*

Zadeva: sprejetje RO-a-FR-7.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a) (manjše količine).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli 1–9.

Vsebina Direktive:

Sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

UK Združeno kraljestvo

RO-a-UK-1

Zadeva: prevoz določenih manj nevarnih radioaktivnih predmetov, kot so stenske ure, ročne ure, detektorji dima, številčnice kompasov (E1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: večina zahtev ADR.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na prevoz snovi iz razreda 7.

Vsebina nacionalne zakonodaje: popolno izvzetje iz določb nacionalnih predpisov za nekatere komercialne proizvode, ki vsebujejo omejene količine radioaktivnih snovi. (Svetleča se naprava, ki naj bi jo nosila oseba; v katerem koli vozilu ali železniškem vozilu z ne več kot 500 dimnimi detektorji za domačo uporabo, katerih posamična aktivnost ne presega 40 kBq; ali v katerem koli vozilu ali železniškem vozilu z ne več kot petimi svetlobnimi napravami s plinastim tritijem, katerih posamična aktivnost ne presega 10 GBq).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).*

Opombe: to odstopanje je kratkoročen ukrep, ki ne bo več potreben, ko bodo v ADR vključene podobne spremembe k predpisom Mednarodne agencije za atomsko energijo („IAEA“).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-2

Zadeva: izvzetje iz zahteve po imetju prevozne listine za določene količine nevarnega blaga (razen razreda 7), kakor je opredeljeno v 1.1.3.6 (E2).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.2 in 1.1.3.6.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja iz nekaterih zahtev za določene količine na prevozno enoto.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevozna listina ni potrebna za omejene količine, razen kadar so te del večjega tovora.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a).*

Opombe: to izvzetje je primerno za notranji prevoz, pri katerem prevozna listina ni vedno primerna za lokalno distribucijo.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-3

Zadeva: izvzetje iz zahteve, da morajo imeti vozila, ki prevažajo snovi z nizko stopnjo radioaktivnosti, protipožarno opremo (E4).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva, da imajo vozila protipožarno opremo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zahteva po obveznih gasilnih aparatih ne velja, vendar samo med prevozom ustreznih paketov (UN 2908, 2909, 2910 in 2911).

Zahteva se omeji, če se prevažajo samo majhno število paketov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d).*

Opombe: protipožarne opreme se v praksi ne zahteva pri prevozu UN 2908, 2909, 2910, UN 2911, ki se jih pogosto lahko prevažajo v majhnih vozilih.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-4

Zadeva: distribucija blaga v notranji embalaži trgovcem na drobno ali uporabnikom (razen razredov 1, 4.2, 6.2 in 7) iz lokalnih distribucijskih skladišč do trgovcev na drobno ali uporabnikov in od trgovcev na drobno do končnih uporabnikov (N1).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in preizkušanje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri embalaži ni zahteve po oznaki RID/ADR ali UN ali drugi oznaki, če vsebuje blago v omejenih količinah, kakor je določeno v programu 3.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13.*

Opombe: zahteve ADR niso primerne za zadnje faze prevoza iz distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali uporabnika ali od trgovca na drobno do končnega uporabnika. Namen tega odstopanja je dovoliti, da se notranje posode blaga za distribucijo na drobno v zadnji fazi poti lokalne distribucije prevažajo brez zunanje embalaže.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-5

Zadeva: dovoljenje za drugačno „največjo skupno količino na prevozno enoto“ za blago razreda 1 v kategorijah 1 in 2 iz tabele v odstavku 1.1.3.6.3 (N10).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6.3 in 1.1.3.6.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: izvzetja glede količin na prevozno enoto.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pravila glede izvzetij za omejene količine in mešani tovor eksplozivov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.*

Opombe: dovoljenje za drugačne omejitve količin za blago razreda 1, tj. „50“ za kategorijo 1 in „500“ za kategorijo 2. Pri izračunavanju mešanih tovorov je faktor za množenje „20“ za prevozno kategorijo 1 in „2“ za prevozno kategorijo 2.

Prej v členu 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-6

Zadeva: povečanje največje neto mase eksplozivnih predmetov, dovoljene pri vozilih EX/II (N13).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.5.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve količin, ki se prevažajo, za eksplozivne snovi in predmete.

Vsebina nacionalne zakonodaje: omejitve količin, ki se prevažajo, za eksplozivne snovi in predmete.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Opombe: predpisi Združenega kraljestva dovoljujejo največjo neto težo 5 000 kg pri vozilih tipa II za združljivostne skupine 1.1C, 1.1D, 1.1E in 1.1J.

Mnogi predmeti iz razreda 1.1C, 1.1D, 1.1E in 1.1J, ki se prevažajo po Uniji, so veliki ali obsežni, njihova dolžina pa presega 2,5 metra. V prvi vrsti gre za eksplozivne predmete za vojaško uporabo. Omejitve pri izdelavi vozil EX/III (ki morajo biti obvezno zaprtega tipa) zelo otežujejo nakladanje in razkladanje tovrstnih predmetov. Pri nekaterih predmetih bi potrebovali posebno opremo za nakladanje in razkladanje na začetku in na koncu poti. V praksi najdemo takšno opremo le redko. V Združenem kraljestvu se uporablja le malo vozil EX/III, zato bi bilo za industrijo izredno zahtevno izdelati še več posebnih vozil EX/III za prevoz tovrstnih eksplozivov.

V Združenem kraljestvu vojaške eksplozive večinoma prevažajo poklicni prevozniki, ki tako ne morejo izkoristiti izvetij za vojaška vozila v Direktivi 2008/68/ES. Da bi odpravili to težavo, je Združeno kraljestvo vedno dovolilo prevoz do 5 000 kg tovrstnih predmetov na vozilih EX/II. Trenutna omejitev ni vedno zadostna, ker lahko en predmet vsebuje več kot 1 000 kg eksploziva.

Od leta 1950 sta se zgodili le dve nesreči (obe v 50. letih 20. stoletja) z eksplozivi s težo nad 5 000 kg. Nesreči sta povzročila pnevmatika, ki se je vnela, in vroči izpušni sistem, zaradi katerega so se vnele ponjave. Požara bi se lahko zgodila tudi z manjšim tovorom. Smrtnih žrtev ali ranjenih ni bilo.

Obstajajo empirični dokazi za to, da se pravilno pakirani eksplozivni predmeti ne bi sprožili zaradi udarca, npr. ob trčenju vozil. Dokazi iz vojaških poročil in sodnih podatkov o testiranju moči izstrelkov kažejo, da je potrebna udarna hitrost, večja od tiste, ki se ustvari pri 12-metrskem padcu, da se strelivo sproži.

To ne bo vplivalo na sedanje varnostne standarde.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-7

Zadeva: izvzetje iz zahtev po nadzoru manjših količin nekaterega blaga iz razreda 1 (N12).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.4 in 8.5 S1(6).

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve po nadzoru vozil, ki prevažajo določene količine nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zagotavlja objekte za varno parkiranje in nadzorovanje, a ne zahteva, da je treba določene tovore iz razreda 1 ves čas nadzorovati, kakor to zahteva ADR v 8.5 S1(6).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996*, reg. 24.

Opombe: zahteve po nadzoru ADR v nacionalnem kontekstu niso vedno izvedljive.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-8

Zadeva: sproščanje omejitev pri prevozu kombiniranega tovora eksplozivov in prevozu eksploziva skupaj z drugim nevarnim blagom v vagonih, vozilih in zabojnikih (N4/5/6).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.1 in 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve določenih vrst kombiniranega tovora.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja je manj omejujoča glede kombiniranega tovora razstreliv, pod pogojem, da se lahko takšen prevoz izvede brez tveganja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996*, Regulation 18.

Opombe: Združeno kraljestvo želi dopustiti nekaj odstopanj glede pravil kombiniranja eksplozivov z drugimi eksplozivi ter eksplozivov z drugimi nevarnimi snovmi. Vsako odstopanje bo količinsko omejeno v enem ali več sestavnih delih tovora, dovoljeno pa bo le pod pogojem, da se sprejmejo vsi smiselno izvedljivi ukrepi, da se prepreči, da bi eksplozivi prišli v stik s katero koli vrsto takšnega blaga ali bi ga drugače ogrožali oziroma bi to blago ogrožalo eksplozive.

Primeri sprememb, ki jih Združeno kraljestvo lahko dovoli, so:

1. eksplozivi, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ali 0361, se lahko prevažajo na istem vozilu z nevarnim blagom, ki ima številko UN 1942. Količina UN 1942, ki jo je dovoljeno prevažati, se omeji, kot da bi bil eksploziv iz 1.1D;

2. eksplozivni, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ali 0453, se lahko prevažajo na istem vozilu skupaj z nevarnim blagom (razen vnetljivih plinov, infekcijskih ter strupenih snovi) v prevozni skupini 2 ali z nevarnim blagom v prevozni skupini 3 ali v kateri koli kombinaciji teh, pod pogojem, da skupna masa ali prostornina nevarnega blaga prevozne skupine 2 ne presega 500 kg ali litrov in da skupna neto masa teh eksplozivov ne presega 500 kg;
3. eksplozivni iz 1.4G se lahko prevažajo z vnetljivimi tekočinami in plini v prevozni skupini 2 ali z nevnetljivimi, nestrupenimi plini v prevozni skupini 3 ali v kateri koli tovrstni kombinaciji na istem vozilu pod pogojem, da celotna masa ali prostornina skupnega nevarnega blaga ne presega 200 kg ali litrov in celotna teža eksplozivov ne presega 20 kg;
4. eksplozivni predmeti, ki jim je bila na podlagi klasifikacije dodeljena številka UN 0106, 0107 ali 0257, se lahko prevažajo z eksplozivnimi predmeti v združljivi skupini D, E ali F, katerih sestavni deli so. Celotna količina eksplozivov številke UN 0106, 0107 ali 0257 ne sme presegati 20 kg.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-9

Zadeva: alternativna možnost za prikaz oranžnih tabel pri manjših pošiljkah radioaktivnih snovi v majhnih vozilih.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva, da morajo majhna vozila, ki prevažajo radioaktivne snovi, imeti oranžno tablo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dovoljuje vsa odstopanja, ki so odobrena po tem postopku. Zahtevano odstopanje:

Vozila morajo:

- (a) biti označena v skladu z veljavnimi določbami ADR, odstavek 5.3.2; ali
- (b) v primeru, da vozilo prevaža manj kot deset tovorkov necepljivih ali cepljivih snovi, razen radioaktivnih snovi, in da vsota prevoznih indeksov teh embalaž ne presega 3, so lahko vozila označena z oznako, ki ustreza zahtevam nacionalne zakonodaje.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d)*.

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-a-UK-10

Zadeva: prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: vse določbe.

Vsebina nacionalne zakonodaje: izvzetje iz zahtev oddelka I.1 Priloge I za prevoz odpadkov iz zdravstva, pri katerih obstaja nevarnost okužbe iz UN 3291 in katerih masa je manjša ali enaka 15 kg.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: to odstopanje je bilo prvotno izdano na podlagi predpisov *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2009*, kot so bili spremenjeni.

Datum izteka: 1. januar 2023.

Na podlagi člena 6(2)(b)(i) Direktive 2008/68/ES

BE Belgija

RO-bi-BE-4

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v cisternah za odstranjevanje s sežigom.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.2.

Vsebina nacionalne zakonodaje: z odstopanjem od preglednice v 3.2 je pod posebnimi pogoji dovoljena uporaba cisterne-zabojnika z oznako cisterne L4BH namesto z oznako cisterne L4DH za prevoz tekočine, ki reagira z vodo, strupene, III, n.d.n.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dérogation 01 — 2002*.

Opombe: ta uredba se lahko uporablja zgolj za prevoz nevarnih odpadkov na kratkih razdaljah.

Datum izteka: 30. junij 2020.

RO-bi-BE-5

Zadeva: prevoz odpadkov do obratov za odstranjevanje odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.2, 5.4, 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, označevanje in zahteve, ki se nanašajo na embaliranje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odpadki niso razvrščeni glede na ADR, temveč so razdeljeni na različne skupine (vnetljiva topila, barve, kisline, akumulatorji itd.), da bi se izognili nevarnim reakcijam znotraj ene skupine. Zahteve za izdelovanje embalaže imajo manj omejitev.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Opombe: ta uredba se lahko uporablja pri prevozu majhnih količin odpadkov do obratov za odstranjevanje odpadkov.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-bi-BE-6

Zadeva: sprejetje RO-bi-SE-5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 01-2004.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-bi-BE-7

Zadeva: sprejetje RO-bi-SE-6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 02-2003.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-bi-BE-8

Zadeva: sprejetje RO-bi-UK-2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO-bi-BE-10

Zadeva: prevoz v neposredni bližini industrijskih lokacij, vključno s prevozom po javni cesti.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odstopanja zadevajo dokumentacijo, vozniško spričevalo ter etiketiranje in/ali označevanje tovorkov.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanja 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 in 38-2014.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–11

Zadeva: zbiranje jeklenk z butanom in propanom brez skladnih oznak.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.2.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: plinske jeklenke morajo imeti pritrjene oznake za nevarnost.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri zbiranju jeklenk, ki so vsebovale UN 1965, manjkajočih oznak za nevarnost ni treba nadomestiti, če je vozilo pravilno označeno (model 2.1).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 14-2016.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–12

Zadeva: prevoz UN 3509 v zabojnikih za razsuti tovor s ponjavo.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.3.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: UN 3509 je treba prevažati v zaprtih zabojnikih za razsuti tovor.

Vsebina nacionalne zakonodaje: UN 3509 se lahko prevaža v zabojnikih za razsuti tovor s ponjavo.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje 15-2016.

Datum izteka: 31. december 2022.

RO–bi–BE–13

Zadeva: prevoz jeklenk „DOT“.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: od 6.2.3.4 do 6.2.3.9.

Vsebina Priloge k Direktivi: plinske jeklenke morajo biti izdelane in preskušene v skladu s poglavjem 6.2 ADR.

Vsebina nacionalne zakonodaje: plinske jeklenke, izdelane in preskušane v skladu z določbami ministrstva Združenih držav za promet (Department of Transportation, DOT), se lahko uporabijo za prevoz omejenega seznama plinov, priloženega odstopanju.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: odstopanje BWV01–2017.

Datum izteka: 31. december 2022.

DE Nemčija

RO–bi–DE–1

Zadeva: opustitev nekaterih podatkov v prevoznici listini (n2).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: vsebina prevoznice listine.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za vse razrede, razen razreda 1 (razen 1.4S), 5.2 in 7:

v prevoznici listini ni potrebna navedba:

- (a) prejemnika v primeru lokalne distribucije (razen za zaključen tovor in za prevoz na določenih poteh);
- (b) količine in vrste tovorkov, če se 1.1.3.6 ne uporablja, vozilo pa ustreza vsem določbam iz priloge A in B;
- (c) pri praznih in neočiščenih cisternah zadostuje prevoznica listina zadnjega nakladanja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Opombe: uporaba vseh določb pri tej vrsti prometa ne bi bila izvedljiva.

Odstopanje, evidentirano s strani Komisije pod št. 22 (v členu 6(10) Direktive 94/55/ES).

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–3

Zadeva: prevoz pakiranih nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1 do 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, pakiranje in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 2 do 6.1, 8 in 9: kombinirano pakiranje in prevoz nevarnih odpadkov v paketih in vsebnikih IBC; odpadki morajo biti pakirani v notranji embalaži (kot so bili zbrani) in razdeljeni na določene skupine odpadkov (preprečevanje nevarnih reakcij znotraj skupine odpadkov); uporaba posebnih pisnih navodil, ki se nanašajo na skupine odpadkov in kot tovorni list; zbiranje gospodinjskih in laboratorijskih odpadkov itd.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Opombe: seznam št. 6*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–5

Zadeva: lokalni prevoz UN 3343 (mešanica nitroglicerina, desenzibilizirana, tekoča, vnetljiva, ki ni navedena drugje, z ne več kot 30 % nitroglicerina glede na maso) v cisternah-zabojnikih, ki odstopa od pododdelka 4.3.2.1.1 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 4.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe v zvezi z uporabo cistern-zabojnikov.

Vsebina nacionalnih pravnih določb: lokalni prevoz nitroglicerina (UN 3343) v cisternah-zabojnikih na kratkih razdaljah, če je v skladu z navedenimi pogoji:

1. Zahteve za cisterne-zabojnike

- 1.1 Uporabijo se lahko samo cisterne-zabojniki, ki so posebej dovoljeni za ta namen in ki izpolnjujejo tudi zahteve glede izdelave, opreme, dovoljenja za model izdelave, testov, označevanja in delovanja iz poglavja 6.8 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.
- 1.2 Mehanizem za zapiranje cisterne-zabojnika mora biti opremljen s sistemom za sprostitev pritiska, ki popusti pri notranjem pritisku 300 kPa (3 bar) nad običajnim pritiskom ter pri tem sprosti navzgor obrnjeno odprtino z območjem za sprostitev pritiska najmanj 135 cm² (premer 132 mm). Odprtina se po aktiviranju ne sme ponovno zapreti. Kot varnostna naprava se lahko uporabi eden ali več varnostnih elementov, ki se enako obnašajo ob aktivaciji ter imajo ustrezno območje za sprostitev pritiska. Tip izdelave varnostne naprave mora uspešno preстати tipsko preskušanje in homologacijo, ki ju opravi pristojni organ.

2. Označevanje

Vsaka cisterna-zabojnik se na obeh straneh označi z nalepko, ki opozarja na nevarnost, v skladu z vzorcem 3 iz pododdelka 5.2.2.2.2 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES.

3. Določbe glede delovanja

- 3.1 Zagotoviti je treba, da je nitroglicerina med prevozom enakomerno porazdeljen po flegmatizatorju in da ne more priti do razmešanja.
- 3.2 Zadrževanje v ali na vozilu med nakladanjem in razkladanjem ni dovoljeno, razen če je to potrebno za upravljanje opreme za nakladanje in razkladanje.
- 3.3 Na mestu razkladanja je treba cisterne-zabojnike popolnoma izprazniti. Če jih ni mogoče popolnoma izprazniti, jih je treba po razkladanju tesno zapreti do ponovnega polnjenja.

Prvotno sklicevanje na nacionalne pravne določbe: odstopanje Severno Porenje–Westfalija.

Opombe: to zadeva lokalni cestni prevoz v cisternah-zabojnikih na kratkih razdaljah kot del industrijskega postopka med dvema fiksnima proizvodnima lokacijama. Da bi se proizvedel farmacevtski izdelek, proizvodna lokacija A kot del prevoza, ki ustreza pravilom, v 600-litrskih cisternah-zabojnikih dostavi smolno raztopino, vnetljivo (UN 1866), skupina pakiranja II, proizvodni lokaciji B. Tukaj se doda raztopina nitroglicerina in opravi mešanje, s katerim nastane lepilna mešanica, ki vsebuje nitroglicerina, desenzibilizirana, tekoča, vnetljiva, ki ni navedena drugje, z ne več kot 30 % nitroglicerina glede na maso (UN 3343), za nadaljnjo uporabo. Povratni prevoz te snovi na proizvodno lokacijo A se prav tako opravi v zgoraj navedeni cisterni-zabojniku, ki ga je posebej pregledal in odobril pristojni organ za ta specifičen prevoz in nosi oznako cisterne L10DN.

Konec obdobja veljavnosti: 30. junij 2022.

RO–bi–DE–6

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: § 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DE–7

Zadeva: sprejetje RO–bi–BE–10.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Datum izteka: 20. marec 2021.

DK Danska

RO–bi–DK–1

Zadeva: UN 1202, 1203, 1223 in razred 2 – prevozna listina ni potrebna.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: potrebna je prevozna listina.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu izdelkov iz mineralnih olj razreda 3 UN 1202, 1203 ter 1223 in plinov razreda 2 v povezavi z distribucijo (blago, ki mora biti dostavljeno dvema ali več prejemnikom, in zbiranje vrnjenega blaga v podobnih situacijah) prevozna listina ni potrebna, če pisna navodila poleg zahtevanih podatkov v okviru ADR vsebujejo tudi podatke o številki UN, imenu in razredu.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Opombe: razlog za zgoraj navedeno nacionalno odstopanje je, da razvoj elektronske opreme npr. naftnim družbam, ki jo uporabljajo, omogoča, da vozilom neprekinjeno posredujejo informacije o strankah. Ker ti podatki na začetku prevoza niso na voljo in se jih vozilu posreduje med samim prevozom, pred začetkom prevoza ni mogoče pripraviti prevoznih listin. Tovrstni prevozi so omejeni na določena področja.

Za Dansko velja odstopanje od podobnega ukrepa iz člena 6(10) Direktive 94/55/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–2

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, kot spremenjeno.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–3

Zadeva: sprejetje RO–bi–UK–1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, kot spremenjeno.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–DK–4

Zadeva: cestni prevoz nevarnega blaga nekaterih razredov iz zasebnih gospodinjstev in podjetij v bližnje zbirne točke za odpadke ali vmesne predelovalne obrate z namenom odstranjevanja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli od 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe, določbe klasifikacije, posebne določbe, določbe o pakiranju, postopki za pošiljke, zahteve za izdelavo in testiranje embalaže, določbe o pogojih prevoza, natovarjanja, raztovarjanja in ravnanja s tovorom, zahteve za posadko vozila, opremo, delovanje in dokumentacijo ter zahteve o izdelavi in homologaciji vozil za prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nevarno blago iz zasebnih gospodinjstev in podjetij se lahko pod nekaterimi pogoji prevaža v bližnje zbirne točke za odpadke ali vmesne predelovalne obrate z namenom odstranjevanja. Različne določbe morajo biti izpolnjene, odvisno od narave in tveganj v zvezi s prevozom; npr. količina nevarnega blaga na notranjo embalažo, zunanjo embalažo in/ali na prevozno enoto, ter ali je prevoz nevarnega blaga dodatna dejavnost glede na glavno dejavnost podjetja ali ne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Opombe: upravljavci odpadkov in podjetja ne morejo uporabiti vseh določb oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES, če se odpadki, ki lahko vsebujejo ostanke nevarnega blaga, prevažajo iz zasebnih gospodinjstev in/ali podjetij v bližnje zbirne točke za odpadke z namenom odstranjevanja. Odpadki so ponavadi embalaža, ki so se prvotno prevažali glede na izizetje pododdelka 1.1.3.1 (c) Priloge I, oddelka I.1 k Direktivi 2008/68/ES in/ali se prodajajo v trgovini na drobno. Vendar se izjema 1.1.3.1 (c) ne uporablja za prevoz v zbirne točke za odpadke in določbe poglavja 3.4 oddelka I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES niso primerne za prevoz odpadne notranje embalaže.

Datum izteka: 1. januar 2019

EL Grčija

RO–bi–EL–1

Zadeva: odstopanje od varnostnih zahtev za pritrjene cisterne (vozila s cisternami) z bruto maso, manjšo od 4 ton, ki se uporabljajo za lokalni prevoz plinskega olja (UN 1202), prvič registrirane v Grčiji med 1. januarjem 1991 in 31. decembrom 2002.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17–6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve glede izdelave, opreme, homologacije, pregledov in testov ter označevanja pritrjenih cistern (vozila s cisternami), odstranljivih cistern ter cistern zabojnikov in cistern z menjalnimi kesoni, katerih posode za cisterne so izdelane iz kovinskih materialov, akumulatorskih vozil ter MEGC.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prehodna določba: pritrjene cisterne (vozila s cisternami) z bruto maso, manjšo od 4 ton, ki se uporabljajo za lokalni prevoz plinskega olja (UN 1202), prvič registrirane v Grčiji med 1. januarjem 1991 in 31. decembrom 2002, pri katerih je debelina posode manjša od 3 mm, se še vedno lahko uporabljajo. Namenjena je lokalnemu prevozu za vozila, ki so registrirana v navedenem obdobju. Ta prehodna določba bo veljala za vozila s cisternami samo v primeru, da bodo spremenjena v skladu s točko 6.8.2.1.20 in prilagojena glede na:

1. odstavke ADR za preglede in preskuse: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5;
2. cisterne morajo izpolnjevati zahteve iz odstavkov 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 in 6.8.2.2.2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυναρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (zahteve glede izdelave, opreme, pregledov in testov pritrjenih cistern (vozila s cisternami), odstranljivih cistern v obtoku za nekatere skupine nevarnega blaga).

Datum izteka: 30. junij 2019.

ES Španija

RO–bi–ES–2

Zadeva: posebna oprema za distribucijo brezvodnega amonijaka.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 6.8.2.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: da bi se izognili izgubi vsebine v primeru poškodbe zunanjih pritrdilnih elementov (cevi, stranske zaporne naprave), morata biti notranji zaporni ventil in njegov sedež zavarovana, da ju ne odtrga zaradi zunanjih pritiskov, ali pa zasnovana tako, da sta na tovrstne pritiske odporna. Naprave za polnjenje in praznjenje (vključno s prirobnicami ter čepi z navoji) in zaščitne pokrove (če obstajajo) mora biti mogoče zaščititi pred tovrstnimi neželenimi odpiranji.

Vsebina nacionalne zakonodaje: cisterne, ki se uporabljajo v kmetijske namene za distribucijo brezvodnega amonijaka in so se začele uporabljati pred 1. januarjem 1997, so lahko opremljene z zunanjimi namesto notranjimi varnostnimi pripomočki, pod pogojem, da le-ti nudijo zaščito, ki je najmanj enaka zaščiti, ki jo nudi stena cisterne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.

Opombe: pred 1. januarjem 1997 se je cisterno z zunanjimi varnostnimi pripomočki uporabljalo le v kmetijstvu za nanos brezvodnega amonijaka neposredno na prst. Nekatere izmed teh cistern se uporabljajo še danes. Redko prevažajo tovor po cesti, večinoma se uporabljajo za gnojila na velikih kmetijah.

Datum izteka: 28. februar 2022.

FI Finska

RO–bi–FI–1

Zadeva: sprememba podatkov v prevozni listini za eksplozivne snovi.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(a).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.2.1(a).

Vsebina Priloge k Direktivi: posebne določbe za razred 1.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

v prevozni listini je dovoljeno navesti število detonatorjev (1 000 detonatorjev ustreza 1 kg eksploziva) namesto dejanske neto mase eksplozivne snovi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Uredba finske agencije za varnost v prometu o cestnem prevozu nevarnega blaga.

Opombe:

ti podatki zadostujejo za notranji prevoz. To odstopanje se uporablja večinoma za industrijo eksplozivov pri lokalnem prevozu majhnih količin.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–FI–3

Zadeva: sprejetje RO–bi–DE–1

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo:

Datum izteka: 28. februar 2022.

RO-bi-FI-4

Zadeva: sprejetje RO-bi-SE-6.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: Vladni odlok o voziškem spričevalu za voznike vozil, ki prevažajo nevarno blago (401/2011).

Datum izteka: 30. junij 2021.

FR Francija

RO-bi-FR-1

Zadeva: uporaba pomorskih dokumentov kot prevoznih listin za kratke poti, ki sledijo razkladanju plovila.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: podatki, ki morajo biti navedeni v dokumentih, uporabljenih kot prevozne listine za nevarno blago.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pomorski dokument se uporablja kot prevozna listina v radiju 15 km.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-FR-3

Zadeva: prevoz pritrjenih skladiščnih cistern za utekočinjeni naftni plin (18).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za prevoz pritrjenih skladiščnih cistern za utekočinjeni naftni plin veljajo posebna pravila. Uporabljajo se le za kratke razdalje.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-FR-4

Zadeva: sprejetje RO-bi-UK-2.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Datum izteka: 30. januar 2022.

RO-bi-FR-5

Zadeva: sprejetje RO-bi-BE-5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –

Datum izteka: 30. junij 2024.

RO-bi-FR-6

Zadeva: prevoz odpadkov, ki vsebujejo prosti azbest.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: navodila za pakiranje P002.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz odpadkov, ki vsebujejo prosti azbest (št. UN 2212 ASBESTOS, AMPHIBOLE (amozit, tremolit, aktinolit, antofilit, krokidolit) ali št. UN 2590 ASBESTOS, CHRYSOTILE), z gradbišč:

— odpadki se prevažajo v prekucnikih;

- odpadki se zapakirajo v velike zložljive vreče, ki ustrezajo velikosti dna prekucnika in so tesno zaprte, da se prepreči uhajanje azbestnih vlaken med prevozom;
- vreče so izdelane tako, da vzdržijo pritiske med običajnimi pogoji prevoza in med raztovarjanjem na odlagališču;
- izpolnjeni so drugi pogoji, ki se uporabljajo v skladu z ADR.

Ti pogoji prevoza so posebej primerni za prevoz velikih količin odpadkov, proizvedenih med deli na cestah ali odstranjevanjem azbesta iz stavb. Pogoji so primerni tudi za končno skladiščenje odpadkov na odobrenih odlagališčih in zagotovljajo večjo enostavnost natovarjanja in s tem boljšo zaščito delavcev pred azbestom v primerjavi s pogoji, ki se uporabljajo v skladu z navodili za pakiranje P002 iz poglavja 4.1.4 ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: –.

Datum izteka: 30. junij 2024.

HU Madžarska

RO–bi–HU–1

Zadeva: sprejetje RO–bi–SE–3

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Datum izteka: 30. januar 2020.

IE Irska

RO–bi–IE–3

Zadeva: izvzetje, s katerim se dopusti nakladanje in raztovarjanje nevarnega blaga, za katerega velja posebna določba CV1 v 7.5.11 ali S1 v 8.5, na javnem mestu in brez posebnega dovoljenja pristojnih organov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 7.5 in 8.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: dodatne določbe, ki se nanašajo na nakladanje, razkladanje in upravljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nakladanje in raztovarjanje nevarnega blaga na javnem mestu je dovoljeno brez posebnega dovoljenja pristojnega organa z odstopanjem od zahtev iz 7.5.11 ali 8.5.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: v okviru notranjega prevoza znotraj države ta določba preveč obremenjuje pristojni organ.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–IE–6

Zadeva: izvzetje iz zahteve, določene v 4.3.4.2.2, da morajo biti premične cevi za polnjenje in praznjenje, ki niso stalno pritrjene na posodo vozila cisterne, med prevozom prazne.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: uporaba vozil cistern.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ni potrebno, da so prožne zvižave cevi v kolutih (vključno s pritrjenimi cevmi, ki so z njimi povezane), ki so pritrjene na avtomobilsko cisterno in se uporabljajo pri distribuciji bencinskih produktov na drobno z identifikacijskimi številkami snovi UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 in UN 1978, med prevozom po cesti prazne, pod pogojem, da so sprejeti primerni ukrepi za preprečitev razlitja vsebine.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: prožne zvižave cevi, pritrjene na vozila cisterne, ki so namenjene dostavi na dom, morajo ves čas, celo med prevozom, ostati polne. Zaradi iztočnega sistema morata biti merilni sistem in zvižava cev vozila cisterne napolnjena, tako da se stranki zagotovi pravilna količina proizvoda.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-IE-7

Zadeva: izvzetje iz nekaterih zahtev, določenih v 5.4.0, 5.4.1.1.1 in 7.5.11 ADR, o prevozu gnojila amonijev nitrat UN 2067 v razsutem stanju iz pristanišč do prejemnikov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.0, 5.4.1.1.1 in 7.5.11.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteva po ločeni prevoznici listini, s točno količino celotnega tovora za vsak prevoz; ter zahteva, da se vozilo očisti pred in po prevozu.

Vsebina nacionalne zakonodaje: predlagano odstopanje, da se dovolijo spremembe zahtev ADR, ki se nanašajo na prevozno listino in čiščenje vozila; z namenom upoštevanja praktičnega vidika pri prevozu tovora v razsutem stanju iz pristanišča do prejemnika.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Opombe: določbe ADR zahtevajo (a) ločeno prevozno listino, kjer je navedena celotna masa nevarnega blaga za posamezni tovor, in (b) poseben ukrep „CV24“ o čiščenju po vsakem prevozu tovora od pristanišča do naročnika med razkladanjem tovarne ladje. Ker je prevoz lokalni in je povezan z raztovarjanjem tovarne ladje ter vključuje več prevozov (v istem dnevu ali v naslednjih dneh) iste snovi med tovarno ladjo in prejemnikom, naj bi zadoščala ena prevozna lista s približno maso celotnega tovora, izvajanje posebne določbe „CV24“ pa naj ne bi bilo potrebno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-IE-8

Zadeva: Prevoz nevarnega blaga med zasebnimi prostori in drugim vozilom v neposredni bližini prostorov ali med dvema deloma zasebnih prostorov, ki sta v neposredni bližini, vendar ločena z javno cesto.

Sklicevanje na Prilogo k Direktivi: Oddelek 1.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnega blaga po cesti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razveljavitev uredb, če se vozilo uporablja za prevoz nevarnega blaga

(a) med zasebnimi prostori in drugim vozilom v neposredni bližini prostorov ali

(b) med dvema deloma zasebnih prostorov, ki sta v neposredni bližini, vendar ločena z javno cesto,

če se prevoz opravi po najkrajši poti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Opombe: Ko se blago prevaža med dvema deloma zasebnih prostorov ali med zasebnimi prostori in pripadajočimi vozili, ki so ločeni z javno cesto, lahko pride do različnih okoliščin. Ta oblika prevoza ne pomeni prevoza nevarnega blaga v običajnem smislu, zato ni treba uporabljati predpisov, ki se nanašajo na prevoz nevarnega blaga. Glej tudi RO-bi-SE-3 in RO-bi-UK-1.

Datum izteka: 30. januar 2020.

NL Nizozemska

RO-bi-NL-13

Zadeva: Program prevoza nevarnih odpadkov iz gospodinjstev 2015.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 in 9.

Vsebina Priloge k Direktivi: izjeme za določene količine; posebne določbe; uporaba embalaž; uporaba nadembalaž; dokumentacija; izdelava in preizkušanje embalaže; nakladanje, razkladanje in upravljanje; posadka; tehnološke naprave; delovanje; vozila in dokumentacija; izdelava in homologacija vozil za prevoz.

Vsebina nacionalne zakonodaje: določbe glede prevoza malih zbranih nevarnih odpadkov iz gospodinjstev in nevarnih odpadkov iz podjetij, ki se dostavijo v ustrezni embalaži s prostornino največ 60 litrov. Zaradi majhne količine odpadkov za vsak primer in raznolike narave raznovrstnih snovi, se prevozne dejavnosti ne morejo izvajati v popolni skladnosti s pravili ADR. Temu primerno je v zgoraj omenjenem programu določena poenostavljena različica, ki odstopa od števila določb ADR.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Program prevoza nevarnih odpadkov iz gospodinjstev 2015*.

Opombe: program je bil zasnovan tako, da posameznikom in podjetjem omogoči odlaganje malih kemičnih odpadkov na isti lokaciji. Zadevne snovi so sestavljene iz ostankov, kot so ostanki barv. Stopnja nevarnosti je zmanjšana na minimum zaradi izbire prevoznega sredstva, med drugim vključno z uporabo posebnih elementov prevoza in oznak „kajenje prepovedano“ ter rumeno utripajočo lučko, ki je jasno vidna javnosti. Bistveno glede prevoza je zagotavljanje varnosti. To se lahko doseže s prevažanjem snovi v zaprtih embalažah, da se prepreči razpršenost ali tveganje, da nevarni plini iztečejo ali se nabirajo v vozilu. V vozilu so vključene enote, primerne za shranjevanje različnih vrst odpadkov, ki zagotavljajo zaščito pred ranžiranjem, nevarnimi premiki in nenamernim odpiranjem. Hkrati, četudi gre za manjše količine odpadkov, mora imeti prevoznik potrdilo o poklicni usposobljenosti zaradi raznolike narave zadevnih snovi. Zaradi pomanjkanja znanja fizičnih oseb glede stopnje nevarnosti v zvezi s temi snovmi je treba zagotoviti pisna navodila, kot je določeno v Prilogi k programu.

Datum izteka: 30. junij 2021.

PT Portugalska

RO-bi-PT-1

Zadeva: prevozna dokumentacija za UN 1965.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevozno dokumentacijo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: ustrezno odpremno ime, ki se navede v prevozni listini, kot določa oddelek 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), za tržni butan in propan, ki spadata v skupno tarifno številko „UN št. 1965 zmes plinastih ogljikovodikov, tekoča, n.d.n.“ in se prevažata v jeklenkah, se lahko nadomesti z drugimi trgovskimi imeni:

„UN 1965 butan“ v primeru mešanic A, A01, A02 in A0, kot je opisano v pododdelku 2.2.2.3 RPE, ki se prevažajo v jeklenkah;

„UN 1965 propan“ v primeru mešanice C, kot je opisano v pododdelku 2.2.2.3 RPE, ki se prevažajo v jeklenkah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Despacho DGT 7560/2004, z dne 16. aprila 2004, v okviru člena 5, št. 1, Decreto-Lei No 267-A/2003 z dne 27. oktobra*.

Opombe: priznava se pomembnost, da se gospodarskim subjektom olajša izpolnjevanje prevoznih listin za nevarno blago, če to ne vpliva na varnost teh postopkov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-PT-2

Zadeva: prevozna dokumentacija za prazne in neočiščene cisterne in zabojnike.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevozno dokumentacijo.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za povratne prevoze praznih cistern in zabojnikov, v katerih se je prevažalo nevarno blago, se lahko prevozna listina iz oddelka 5.4.1 RPE nadomesti s prevozno listino, izdano za neposredni predhodni prevoz, s katerim se je dostavilo blago.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Despacho DGTT 15162/2004, z dne 28. julija 2004, v okviru člena 5, št. 1, Decreto-Lei No 267-A/2003 z dne 27. oktobra.*

Opombe: obveznost, da prevoz praznih cistern in zabojnikov, ki so vsebovali nevarno blago, spremlja prevozna listina v skladu z RPE, v nekaterih primerih povzroča praktične težave, ki jih je mogoče zmanjšati na minimum brez vpliva na varnost.

Datum izteka: 30. junij 2021.

SE Švedska

RO–bi–SE–1

Zadeva: prevoz nevarnih odpadkov do obratov za odstranjevanje nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: dela 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz embalaže, ki vsebuje nevarno blago v odpadkih, se izvede v skladu z določbami ADR, dovoljenih pa je le nekaj izjem. Izjeme so dovoljene samo za nekatere snovi in predmete.

Glavne izjeme so:

Majhni paketi (manj kot 30 kg) nevarnih snovi v odpadkih so lahko pakirani v embalažo, tudi v vsebnike IBC in velike pakete, ne da bi izpolnjevali določbe iz pododdelkov 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi. Embalaže, pripravljene na prevoz, vključno z vsebniki IBC ali velikimi paketi, ni treba testirati na reprezentativnem vzorcu manjših paketov znotraj embalaže.

To je dovoljeno, če:

- so embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi skladni s tipom, ki je bil testiran in odobren glede na embalažno skupino I ali II veljavnih določb oddelkov 6.1, 6.5 ali 6.6 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi,
- so majhni paketi zapakirani z absorpcijskim materialom, ki zadrži morebitno tekočino, ki lahko med prevozom uhaja v zunanjo embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- imajo embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi, pripravljene za prevoz, bruto maso, ki ne presega dovoljene bruto mase, navedene v oznaki UN za embalažno skupino I ali II za embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- se v prevozno listino vključi stavek „pakirano v skladu z delom 16 ADR-S“.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S — Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: pododdelke 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka I.1 Priloge I k tej direktivi je težko uporabljati, ker se embalaža, vsebniki IBC in veliki paketi testirajo na reprezentativnem vzorcu odpadkov, ki ga je težko predvidevati vnaprej.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–2

Zadeva: ime in naslov pošiljatelja v prevozni listini.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1

Vsebina Priloge k Direktivi: splošni podatki, zahtevani v prevozni listini.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja določa, da navedba imena in naslova pošiljatelja ni obvezna, če se prazna, neočiščena embalaža vrne v okviru distribucijskega sistema.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: prazna neočiščena embalaža, ki se vrne, večinoma še vedno vsebuje majhne količine nevarnega blaga.

To odstopanje se večinoma uporablja v industriji ob vračanju praznih neočiščenih plinskih posod in njihovi zamenjavi za polne.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-3

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v neposredni bližini industrijskih območij, vključno s prevozom po javnih cestah med različnimi deli območja.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnih snovi po javnih cestah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz nevarnega blaga v neposredni bližini industrijskih območij, vključno s prevozom po javnih cestah med različnimi deli območja. Odstopanje se nanaša na etiketiranje in označevanje tovorkov, prevozne listine, vozniško spričevalo in potrdilo o ustreznosti v skladu s točko 9.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: poznamo več situacij, v katerih se nevarno blago prevaža med prostori, ki se nahajajo na nasprotnih straneh javne ceste. Ta oblika prevoza ne pomeni prevoza nevarnega blaga po zasebni cesti, tako da se je ne sme povezovati z ustreznimi zahtevami. Glej tudi člen 6(14) Direktive 96/49/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-4

Zadeva: prevoz nevarnega blaga, ki so ga zasegli organi.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnega blaga po cesti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: odstopanja od pravil se lahko dovolijo, če je vzrok zanje varstvo pri delu, nevarno razkladanje, predložitev dokazov itd.

Odstopanja od uredb so dovoljena le, če je v običajnih okoliščinah prevoza dosežena zadovoljiva raven varnosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: tovrstna odstopanja lahko izvajajo le organi, ki zasežejo nevarno blago.

To odstopanje je namenjeno lokalnemu prevozu blaga, ki ga je zasegla policija, npr. eksploziva ali ukradenega blaga. Težava, ki se pojavi pri tej vrsti blaga je, da nikoli ne moremo biti prepričani o njegovi razvrstitvi. Blago pogosto tudi ni zapakirano, označeno ali etiketirano v skladu z ADR. Obstaja več sto takšnih prevozov, ki jih policija izvaja vsako leto. Alkoholne pijače je treba v primeru tihotapljenja prepeljati od kraja zasega do zgradbe za skladiščenje dokazov, nato pa v prostore za uničenje, ki so lahko od zgradbe za skladiščenje precej oddaljeni. Dovoljena odstopanja so naslednja: a) ni potrebno, da je vsak tovorek označen, in b) ni treba uporabiti odobrenih tovorkov. Vendar pa mora biti pravilno označena vsaka paleta, ki vsebuje takšne tovorne. Izpolnjene morajo biti tudi vse ostale zahteve. Vsako leto se izvede približno 20 tovrstnih prevozov.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-5

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v pristaniščih in njihovi neposredni bližini.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: dokumentacija, ki mora biti prisotna v prevoznih enoti; vsaka prevozna enota, ki prevaža nevarno blago, mora biti opremljena s posebno opremo; homologacija vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje:

Dokumenti (razen vozniškega spričevala) v prevozni enoti niso potrebni.

Ni treba, da je prevozna enota opremljena z opremo, določeno v 8.1.5.

Traktorji ne potrebujejo potrdila o ustreznosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: primerjaj s členom 6(14) Direktive 96/49/ES.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–6

Zadeva: nadzornikovo potrdilo o usposobljenosti ADR.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.2.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: vozniki vozil morajo opraviti tečaj za usposabljanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nadzornikom, ki izvajajo vsakoletni tehnični pregled vozila, ni treba opravljati tečaja za usposabljanje iz 8.2 ali imeti ADR potrdila o usposobljenosti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: v nekaterih primerih lahko vozila, ki jih preskušajo na tehničnem pregledu, vozijo nevarno blago kot tovor, npr. neočiščene, prazne cisterne.

Zahteve iz odstavkov 1.3 in 8.2.3 se vseeno uporabljajo.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–7

Zadeva: lokalna distribucija UN 1202, 1203 in 1223 v cisternah.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: za prazne, neočiščene cisterne in cisterne zabojnike je opis v skladu s 5.4.1.1.6. V druge dokumente je dovoljeno vnesti tudi imena in naslove več prejemnikov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za prazne, neočiščene cisterne ali cisterne zabojnike opis v prevozni listini po 5.4.1.1.6 ni potreben, če je količina snovi v načrtu natovarjanja označena z 0. Imen in naslovov prejemnikov ni treba navesti na nobenem dokumentu v vozilu.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO–bi–SE–9

Zadeva: lokalni prevoz na kmetijskih območjih ali gradbiščih.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 5.4, 6.8 in 9.1.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prevozne listine; izdelava cistern; potrdilo o ustreznosti.

Vsebina nacionalne zakonodaje: za lokalni prevoz do kmetijskih zemljišč ali gradbišč ni potrebno izpolnjevati nekaterih zahtev:

(a) deklaracija o nevarnem blagu ni potrebna;

(b) starejše cisterne/zabojniki, ki niso bili izdelani v skladu s poglavjem 6.8, temveč v skladu s starejšo nacionalno zakonodajo, ter so pritrjeni na dele vozila za posadko, se lahko še vedno uporabljajo;

- (c) starejša vozila cisterne, ki ne izpolnjujejo zahtev iz 6.7 ali 6.8, namenjena prevozu snovi UN 1268, 1999, 3256 in 3257, z ali brez opreme za površinski premaz cest, se lahko še vedno uporabljajo za lokalni prevoz na majhnih razdaljah do točke dela na cesti;
- (d) potrdila o ustreznosti vozil za posadko in vozila cisterne z ali brez opreme za površinski premaz cest prav tako niso potrebna.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: vozilo za posadko je nekakšna bivalna prikolica za delovno posadko s sobo za posadko, opremljena z neregistrirano cisterno/zabojnikom za dizelsko gorivo, namenjeno delovanju gozdarskih traktorjev.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-10

Zadeva: prevoz eksplozivov s cisternami.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.4.

Vsebina Priloge k Direktivi: eksplozive se lahko pakira samo v skladu s 4.1.4.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalni pristojni organ bo potrdil ustreznost vozil, namenjenih prevozu eksploziva s cisternami. Prevoz s cisternami se dovoli samo za eksplozive, ki so navedeni v uredbi, ali pa ga s posebnim dovoljenjem dopušča pristojni organ.

Vozilo, ki prevaža eksplozive v cisternah, mora biti označeno in etiketirano v skladu s 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2. in 5.3.1.4. Samo eno vozilo prevozne enote lahko vsebuje nevarno blago.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga in švedske Uredbe SÄIFS 1993:4.*

Opombe: to se uporablja samo pri notranjem prevozu in kadar je prevoz večinoma lokalne narave. Zadevne uredbe so veljale, preden se je Švedska priključila Evropski uniji.

Prevoz eksplozivov z vozili cisternami izvajata samo dve podjetji. V bližnji prihodnosti se načrtuje prehod na emulzije.

Staro odstopanje št. 84.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-11

Zadeva: voziško dovoljenje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na usposabljanje posadke vozila.

Vsebina nacionalne zakonodaje: usposabljanje voznika ni dovoljeno za katero koli vozilo iz 8.2.1.1.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: lokalni prevoz.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-12

Zadeva: prevoz izdelkov za ognjemete UN 0335.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: Priloga B, 7.2.4, V2 (1).

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe v zvezi z uporabo vozil EX/II in EX/III.

Vsebina nacionalne zakonodaje: pri prevozu izdelkov za ognjemete UN 0335 se posebna določba V2 (1) iz 7.2.4 uporablja samo za neto vsebino eksploziva več kot 3 000 kg (4 000 kg s priklopnim vozilom) pod pogojem, da se izdelki za ognjemete dodelijo UN 0335 v skladu s privzeto klasifikacijsko tabelo za ognjemete iz odstavka 2.1.3.5.5 štirinajste revidirane izdaje priporočil o prevozu nevarnega blaga OZN.

Ta dodelitev se opravi v dogovoru s pristojnim organom. Preverjanje dodelitve se izvede na prevozni enoti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji cestni prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: prevoz izdelkov za ognjemete je časovno omejen na dve kratki obdobji v letu: ob novem letu in na prehodu iz aprila v maj. Prevoz od dobaviteljev do terminalov se lahko brez večjih težav opravi z obstoječimi vozili, ki imajo homologacijo EX. Vseeno pa je distribucija izdelkov za ognjemete od terminalov do trgovskih središč in vrnitev presežka nazaj do terminalov omejena zaradi pomanjkanja vozil, ki imajo homologacijo EX. To ogroža obstoj pošiljateljev izdelkov za ognjemete, saj ti svojih izdelkov ne morejo poslati na trg. To ogroža obstoj pošiljateljev izdelkov za ognjemete, saj ti svojih izdelkov ne morejo poslati na trg.

Za karseda posodobljeno klasifikacijo mora biti pri uporabi tega odstopanja klasifikacija izdelkov za ognjemete narejena na podlagi privzetega seznama Priporočil OZN.

Podobna vrsta izjeme velja za izdelke za ognjemete UN 0336, ki je vključena v posebno določbo 651, 3.3.1 ADR 2005.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-SE-13

Zadeva: sprejetje RO-bi-DK-4.

Pravna podlaga: Direktiva 2008/68/ES, člen 6(2)(b)(i) (lokalni prevoz na kratkih razdaljah).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: deli od 1 do 9.

Vsebina Priloge k Direktivi:

Sklic na nacionalno zakonodajo: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

UK Združeno kraljestvo

RO-bi-UK-1

Zadeva: prečkanje javnih cest s strani vozil, ki prevažajo nevarno blago (N8).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za prevoz nevarnih snovi po javnih cestah.

Vsebina nacionalne zakonodaje: neuporaba predpisov o nevarnem blagu pri prevozu znotraj zasebnih prostorov, ločenih s cesto. Za razred 7 to odstopanje ne velja za določbe Pravilnika za cestni prevoz radioaktivnih snovi 2002.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Opombe: do takšnih situacij zlahka pride, kadar se blago prevažata med zasebnimi prostori na obeh straneh ceste. To ne predstavlja prevoza nevarnih snovi po javni cesti v običajnem pomenu besede in v tem primeru se ne uporablja nobena določba iz predpisov o nevarnem blagu.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-UK-2

Zadeva: izvzetje iz prepovedi, ki določa, da voznik ali njegov pomočnik ne smeta odpreti tovorkov nevarnega blaga v verigi lokalne distribucije od lokalnega distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali končnega uporabnika in od trgovca na drobno do končnega uporabnika (razen za razred 7) (N11).

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 8.3.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved, ki določa, da voznik ali njegov pomočnik ne smeta odpreti tovorkov nevarnega blaga.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prepoved odpiranja tovorkov opredeljuje določba „Razen če osebo za to pooblasti upravljavec vozila“.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Opombe: če jo upoštevamo dobesedno, lahko prepoved iz Priloge v tej obliki povzroči resne težave pri distribuciji na drobno.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-UK-3

Zadeva: določbe za alternativen prevoz lesenih sodov, ki vsebujejo UN 3065 embalažne skupine III.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: 1.4, 4.1, 5.2 in 5.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: embalaža in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dovoljuje prevoz alkoholnih pijač z več kot 24 % in manj kot 70 % vsebnostjo alkohola (embalažna skupina III) v s strani OZN neodobrenih lesenih sodih brez nalepk, ki opozarjajo na nevarnost, za katere veljajo strožje zahteve glede natovarjanja in vozila.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14)*.

Opombe: to je izdelek visoke vrednosti, za katerega je vladi treba plačati trošarino, med destilarno in carinskim skladiščem pa ga je treba prevažati v varno zapečatenih vozilih s carinsko plombo. V dodatnih zahtevah se za zagotovitev varnosti upošteva sprostitev za pakiranje in etiketiranje.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-UK-4

Zadeva: sprejetje RO-bi-SE-12.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RO-bi-UK-5

Zadeva: zbiranje rabljenih baterij za odstranitev ali recikliranje.

Sklicevanje na oddelek I.1 Priloge I k Direktivi 2008/68/ES: prilogi A in B.

Vsebina Priloge k Direktivi: posebna določba 636.

Vsebina nacionalne zakonodaje: dopušča naslednje alternativne pogoje za posebno določbo 636 Poglavja 3.3:

za rabljene litijeve celice in baterije (UN 3090 in UN 3091), ki so zbrane in oddane za prevoz med zbirališčem in začasnim prostorom za obdelavo skupaj z ostalimi nelitijevimi celicami ali baterijami (UN 2800 in UN 3028), ne veljajo druge določbe ADR, če izpolnjujejo naslednje pogoje:

- biti morajo pakirane v sode IH2 ali škatle 4H2, ki ustrezajo ravni kakovosti embalažne skupine II za trdne snovi;
- posamezni tovorek ne sme vsebovati več kot 5 % litijskih in litij-ionskih baterij;

- bruto teža posameznega tovorka ne sme preseči 25 kg;
- skupna teža tovorkov na prevozno enoto ne sme preseči 333 kg;
- prepovedan je prevoz drugega nevarnega blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1*.

Opombe: zbirališča so navadno v maloprodajnih trgovinah in ni smotno, da se usposobi veliko število ljudi za sortiranje in pakiranje rabljenih baterij v skladu z ADR. Sistem v Združenem kraljestvu bi deloval v skladu s smernicami, določenimi s programom „Waste and Resources Action Programme“, ter bi vključeval dobavo primerne embalaže v skladu z ADR in ustrezna navodila.

Datum izteka: 30. junij 2021.“;

(2) oddelek II.3 Priloge II se nadomesti z naslednjim besedilom:

„II.3 Nacionalna odstopanja

Odstopanja za države članice za prevoz nevarnega blaga na njihovem ozemlju na podlagi člena 6(2) Direktive 2008/68/ES.

Oštevilčenje odstopanj: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA = železnica

a/bi/bii = člen 6(2) a/bi/bii

MS = okrajšava za državo članico

nn = zaporedna številka

Na podlagi člena 6(2)(a) Direktive 2008/68/ES

DE Nemčija

RA-a-DE-2

Zadeva: dovoljenje za kombinirano pakiranje.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved kombiniranega pakiranja.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razred 1.4S, 2, 3 in 6.1; dovoljenje za kombinirano pakiranje za predmete razreda 1.4S (naboji za ročno orožje), aerosole (razred 2) ter čistilna in obdelovalna sredstva razreda 3 in 6.1 (navedene številke UN), v kompletih, ki naj bi se prodajali v kombiniranih paketih v embalažni skupini II in v manjših količinah.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21*.

Opombe: seznam št. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum izteka: 30. junij 2021.

FR Francija

RA-a-FR-3

Zadeva: prevoz za potrebe železniškega prevoznega sredstva.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.4.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: na tovarnem listu morajo biti navedeni podatki glede nevarnih snovi.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz količin, ki ne presegajo omejitev, določenih v 1.1.3.6, za potrebe železniškega prevoznega sredstva ni potrebno prijaviti kot tovor.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-FR-4

Zadeva: izvzetje iz etiketiranja določenih poštnih vagonov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: obveznost pritrditve oznak na stene vagonov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: označeni morajo biti le poštni vagoni, ki prevažajo več kakor 3 tone materiala iz istega razreda (razen 1, 6.2 ali 7).

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Datum izteka: 30. junij 2021.

SE Švedska

RA-a-SE-1

Zadeva: železniškega prevoznega sredstva, ki prevažajo nevarno blago kot hitro blago, ni potrebno označiti.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: železniška prevozna sredstva, ki prevažajo nevarno blago, morajo imeti oznake.

Vsebina nacionalne zakonodaje: železniškega prevoznega sredstva, ki prevažajo nevarno blago kot hitro blago, ni potrebno označiti.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Opombe: Pravilnik o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga vsebuje količinske omejitve glede blaga, ki ga imenujemo ekspresno blago. Gre torej za majhne količine.

Datum izteka: 30. junij 2021.

UK Združeno kraljestvo

RA-a-UK-1

Zadeva: prevoz določenih manj nevarnih radioaktivnih predmetov, kot so stenske ure, ročne ure, detektorji dima, številčnice kompasov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: večina zahtev RID.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve, ki se nanašajo na prevoz snovi iz razreda 7.

Vsebina nacionalne zakonodaje: popolno izvzetje iz določb nacionalnih predpisov za nekatere komercialne proizvode, ki vsebujejo omejene količine radioaktivnih snovi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).*

Opombe: to odstopanje je kratkoročen ukrep, ki ne bo več potreben, ko bodo v RID vključene podobne spremembe uredb IAEA.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-2

Zadeva: sproščanje omejitev pri prevozu kombiniranega tovora eksplozivov in prevozu eksploziva skupaj z drugim nevarnim blagom v vagonih, vozilih in zabojnikih (N4/5/6).

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.2.1 in 7.5.2.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: omejitve določenih vrst kombiniranega tovora.

Vsebina nacionalne zakonodaje: nacionalna zakonodaja je manj omejujoča glede kombiniranega tovora razstreliv, pod pogojem, da se lahko takšen prevoz izvede brez tveganja.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Opombe: Združeno kraljestvo želi dopustiti nekaj odstopanj glede pravil kombiniranja eksplozivov z drugimi eksplozivi ter eksplozivov z drugimi nevarnimi snovmi. Vsako odstopanje bo količinsko omejeno v enem ali več sestavnih delih tovara, dovoljeno pa bo le, če „se sprejmejo vsi smiselno izvedljivi ukrepi, da se prepreči, da bi eksplozivi prišli v stik s katero koli vrsto takšnega blaga ali bi ga drugače ogrožali oziroma bi to blago ogrožalo eksplozive“.

Primeri sprememb, ki jih Združeno kraljestvo lahko dovoli, so:

1. eksplozivi, v klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ali 0361, se lahko prevažajo na istem vozilu z nevarnim blagom, ki ima številko UN 1942. Količina UN 1942, ki jo je dovoljeno prevažati, se omeji, kot da bi bil eksploziv iz 1.1D;
2. eksplozivi, pri klasifikaciji razporejeni pod številke UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ali 0453, se lahko prevažajo na istem vozilu skupaj z nevarnim blagom (razen vnetljivih plinov, infekcijskih ter strupenih snovi) v prevozni skupini 2 ali z nevarnim blagom v prevozni skupini 3 ali v kateri koli kombinaciji teh, pod pogojem, da skupna masa ali prostornina nevarnega blaga prevozne skupine 2 ne presega 500 kg ali litrov in da skupna neto masa teh eksplozivov ne presega 500 kg;
3. eksplozivi iz 1.4G se lahko prevažajo z vnetljivimi tekočinami in plini v prevozni skupini 2 ali z nevnetljivimi, nestrupenimi plini v prevozni skupini 3 ali v kateri koli tovrstni kombinaciji na istem vozilu pod pogojem, da celotna masa ali prostornina skupnega nevarnega blaga ne presega 200 kg ali litrov in celotna teža eksplozivov ne presega 20 kg;
4. eksplozivni predmeti, ki jim je bila na podlagi klasifikacije dodeljena številka UN 0106, 0107 ali 0257, se lahko prevažajo z eksplozivnimi predmeti v združljivi skupini D, E ali F, katerih sestavni deli so. Celotna količina eksplozivov številke UN 0106, 0107 ali 0257 ne sme presegati 20 kg.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-3

Zadeva: dovoliti drugačno največjo skupno količino na prevozno enoto za blago razreda 1 v kategorijah 1 in 2 iz tabele v 1.1.3.1.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 1.1.3.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: izjeme v zvezi z naravo prevoznih postopkov.

Vsebina nacionalne zakonodaje: določiti pravila glede izjem omejenih količin in mešanega tovara razstreliva.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Opombe: dovoliti drugačne omejitve količine in množilne faktorje mešanega tovara za blago razreda 1, tj. „50“ za kategorijo 1 in „500“ za kategorijo 2. Pri izračunavanju mešanih tovorov je faktor za množenje „20“ za prevozno kategorijo 1 in „2“ za prevozno kategorijo 2.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-4

Zadeva: sprejetje RA-a-FR-6.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 5.3.1.3.2.

Vsebina Priloge k Direktivi: sprostitvev zahtev glede označevanja pri oprtnem prevozu.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zahteva za označevanje ne velja, kadar so oznake na vozilih jasno vidne.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Opombe: to je bila vedno nacionalna določba Združenega kraljestva.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-a-UK-5

Zadeva: distribucija blaga v notranji embalaži trgovcem na drobno ali uporabnikom (razen razredov 1, 4.2, 6.2 in 7) iz lokalnih distribucijskih skladišč do trgovcev na drobno ali uporabnikov in od trgovcev na drobno do končnih uporabnikov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 6.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: embalažam ni potrebno dodeliti oznake RID/ADR ali UN.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Opombe: zahteve RID niso primerne za zadnjo fazo prevoza iz distribucijskega skladišča do trgovca na drobno ali uporabnika ali od trgovca na drobno do končnega uporabnika. Namen tega odstopanja je dovoliti, da se notranje posode blaga za distribucijo na drobno v zadnji fazi poti lokalne distribucije prevažajo brez zunanje embalaže.

Datum izteka: 30. junij 2021.

Na podlagi člena 6(2)(b)(i) Direktive 2008/68/ES

DE Nemčija

RA-bi-DE-2

Zadeva: prevoz pakiranih nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 1 do 5.

Vsebina Priloge k Direktivi: klasifikacija, pakiranje in označevanje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: razredi 2 do 6.1, 8 in 9: kombinirano pakiranje in prevoz nevarnih odpadkov v paketih in vsebnikih IBC; odpadki morajo biti pakirani v notranji embalaži (kot so bili zbrani) in razdeljeni na določene skupine odpadkov (preprečevanje nevarnih reakcij znotraj skupine odpadkov); uporaba posebnih pisnih navodil, ki se nanašajo na skupine odpadkov in kot tovorni list; zbiranje gospodinjskih in laboratorijskih odpadkov itd.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20*.

Opombe: seznam št. 6*.

Datum izteka: 30. junij 2021.

RA-bi-DE-3

Zadeva: lokalni prevoz UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo), razred 4.2, skupina pakiranja I, v železniških vagonih s cisternami.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 6.8, 6.8.2.3.

Vsebina Priloge k Direktivi: določbe za izdelavo cistern in železniških vagonov s cisternami. Poglavje 6.8, pododdelek 6.8.2.3, zahteva tipsko preskušanje za cisterne za prevažanje UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo).

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz UN 1381 (fosfor, rumeni, pod vodo), razred 4.2, skupina pakiranja I, na kratke razdalje (od Sassnitz-Mukran do Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz in Bitterfeld) na železniških vagonih s cisternami, ki so izdelani v skladu z ruskimi standardi. Prevoz blaga je podvržen dodatnim izvedbenim določbam, ki jih predpišejo pristojni varnostni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92*.

Datum izteka: 30. januarja 2020 (odobritev podaljšana).

DK Danska

RA-bi-DK-1

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v predorih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: natovarjanje, raztovarjanje in varnostne razdalje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zakonodaja zagotavlja alternativne določbe tistim iz oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES glede prevoza skozi železniški predor na stalni povezavi čez Great Belt. Te alternativne določbe zadevajo samo količino obremenitve in razdaljo nevarnega tovora blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15. februar 2005*.

Opombe:

Datum izteka: 30. junij 2022.

RA-bi-DK-2

Zadeva: prevoz nevarnega blaga v predorih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 7.5.

Vsebina Priloge k Direktivi: natovarjanje, raztovarjanje in varnostne razdalje.

Vsebina nacionalne zakonodaje: zakonodaja zagotavlja alternativne določbe tistim iz oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES glede prevoza skozi železniški predor na stalni povezavi čez Øresund. Te alternativne določbe zadevajo samo količino obremenitve in razdaljo nevarnega tovora blaga.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15. februar 2005*.

Opombe:

Datum izteka: 28. februar 2022.

SE Švedska

RA-bi-SE-1

Zadeva: prevoz nevarnih odpadkov do obratov za odstranjevanje nevarnih odpadkov.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: dela 5 in 6.

Vsebina Priloge k Direktivi: zahteve za izdelavo in testiranje embalaže.

Vsebina nacionalne zakonodaje: prevoz embalaže, ki vsebuje nevarno blago v odpadkih, se izvede v skladu z določbami te direktive, dovoljenih pa je le nekaj izjem. Izjeme so dovoljene samo za nekatere snovi in predmete.

Glavne izjeme so:

majhni paketi (manj kot 30 kg) nevarnih snovi v odpadkih so lahko pakirani v embalažo, tudi v vsebnike IBC in velike pakete, ne da bi izpolnjevali določbe iz pododdelkov 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi. Embalaže, pripravljene na prevoz, vključno z vsebniki IBC ali velikimi paketi, ni treba testirati na reprezentativnem vzorcu manjših paketov znotraj embalaže.

To je dovoljeno, če:

- so embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi skladni s tipom, ki je bil testiran in odobren glede na embalažno skupino I ali II veljavnih določb oddelkov 6.1, 6.5 in 6.6 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi;
- so majhni paketi zapakirani z absorpcijskim materialom, ki zadrži morebitno tekočino, ki lahko med prevozom uhaja v zunanjo embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- imajo embalaža, vsebniki IBC ali veliki paketi, pripravljeni za prevoz, bruto maso, ki ne presega dovoljene bruto mase, navedene v oznaki UN za embalažno skupino I ali II za embalažo, vsebnike IBC ali velike pakete; ter
- se v prevozno listino vključi stavek „pakirano v skladu z delom 16 RID-S“.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Dodatek S – Posebni predpisi za notranji železniški prevoz nevarnega blaga, določeni v skladu z Zakonom o prevozu nevarnega blaga.*

Opombe: pododdelke 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 in 6.6.5.4.3 oddelka II.1 Priloge II k tej direktivi je težko uporabljati, ker se embalaža, vsebniki IBC in veliki paketi testirajo na reprezentativnem vzorcu odpadkov, ki ga je težko predvidevati vnaprej.

Datum izteka: 30. junij 2021.

Na podlagi člena 6(2)(ii) Direktive 2008/68/ES

DE Nemčija

RA-bii-DE-1

Zadeva: lokalni prevoz vodikovega cianida UN 1051, stabiliziranega, tekočega, ki vsebuje 1 masni % ali manj vode, v železniških vagonih s cisternami, ki odstopa od pododdelka 1 oddelka II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 4.3.2.1.1.

Vsebina Priloge k Direktivi: prepoved prevoza UN 1051 (vodikov cianid), stabiliziranega, tekočega, ki vsebuje 1 masni % ali manj vode, v železniških vagonih s cisternami, cisternah RID).

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz po železnici po posebej določenih poteh, ki je del opredeljenega industrijskega postopka in je strogo nadzorovan pod jasno določenimi pogoji. Prevoz se opravi v vagonih s cisternami, ki jim je bila podeljena licenca posebej za ta namen ter katerih konstrukcija in pripomočki se stalno prilagajajo v skladu z najnovejšimi varnostnimi zahtevami. Postopek prevoza podrobno urejajo dodatne izvedbene določbe glede varnosti obratovanja v dogovoru s pristojnimi organi za varnost in ukrepanje v sili, spremljajo pa ga pristojni nadzorni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalne pravne določbe: *Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97.*

Konec obdobja veljavnosti: 1. januar 2023.

RA-bii-DE-2

Zadeva: lokalni prevoz UN 1402 (kalcijev karbid) na določenih poteh, embalažna skupina I, v zabojnikih na vagonih.

Sklicevanje na oddelek II.1 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES: 3.2, 7.3.1.1

Vsebina Priloge k Direktivi: splošne določbe za prevoz razsutega tovora. Poglavje 3.2, tabela A ne dopušča prevoza kalcijevega karbida v razsutem stanju.

Vsebina nacionalne zakonodaje: lokalni prevoz po železnici UN 1402 (kalcijev karbid), embalažna skupina I po posebej določenih poteh, ki je del opredeljenega industrijskega postopka in je strogo nadzorovan pod jasno določenimi pogoji. Tovor se prevaža na vagonih, v namensko izdelanih zabojnikih. Prevoz blaga je podvržen dodatnim izvedbenim določbam, ki jih predpišejo pristojni varnostni organi.

Prvotno sklicevanje na nacionalno zakonodajo: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*.

Datum izteka: 15. januar 2024.“;

(3) oddelek III.3 Priloge III se nadomesti z naslednjim besedilom:

„III.3 **Nacionalna odstopanja**“.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL